



# I-900-FRC

## MANUEL D'INSTALLATION SUR LE TERRAIN

Produits pour tuyaux PEHD  
(polyéthylène haute densité)



- INSTALLATION DES PRODUITS
- VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION
- RENSEIGNEMENTS UTILES

### **AVERTISSEMENT**



- Lire et comprendre toutes les directives avant toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits Victaulic.
- Avant de faire toute installation, réglage, dépose ou entretien de produits Victaulic, dépressuriser le système de tuyauterie et le vidanger.
- Portez des lunettes de protection, un casque de sécurité, des chaussures de sécurité, ainsi qu'une protection auditive.

Le non-respect de ces instructions et de ces avertissements peut entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Pour toute question concernant l'installation adéquate et sécuritaire des produits présentés dans le présent manuel, communiquez avec Victaulic.  
Pour la plus récente information sur les produits Victaulic, visiter : [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com).



# Table des matières

|                                                                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMATIONS GÉNÉRALES .....</b>                                                                                                  | <b>5</b>  |
| IDENTIFICATION DES DANGERS .....                                                                                                     | 6         |
| INTRODUCTION .....                                                                                                                   | 6         |
| RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS .....                                                                                                      | 7         |
| Préparation des tuyaux.....                                                                                                          | 8         |
| Longueur de tuyau nécessaire pour le rainurage.....                                                                                  | 9         |
| SÉLECTION DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ et Lubrification .....                                                                               | 10        |
| Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité.....                                                                          | 11        |
| Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité...                                                                     | 11        |
| DIRECTIVES D'INSTALLATION DES PRODUITS .....                                                                                         | 12        |
| VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION.....                                                                                                  | 13        |
| <b>DIRECTIVES D'INSTALLATION POUR ACCOUPLEMENTS<br/>DES ACCOUPLEMENTS POUR TUYAUX PEHD SANS RAINURE ....</b>                         | <b>15</b> |
| Type 905 Accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure.....                                                                            | 16        |
| Type 907 Accouplements de transition pour tuyaux<br>en PEHD sans rainure sur tuyaux, robinets<br>ou raccords en acier rainurés ..... | 20        |
| Type 995 Accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure.....                                                                            | 24        |
| Type 997 Accouplements de transition de tuyaux PEHD<br>sans rainure à tuyaux d'acier à extrémités rainurées .....                    | 30        |
| <b>DIRECTIVES D'INSTALLATION POUR ACCOUPLEMENTS DE<br/>TUYAUX PEHD RAINURÉS .....</b>                                                | <b>35</b> |
| Type 908 Accouplements type 908 pour tuyaux PEHD<br>à extrémités à double rainure.....                                               | 36        |
| <b>DIRECTIVES D'INSTALLATION POUR ADAPTATEURS À BRIDE<br/>POUR TUYAUX PEHD SANS RAINURE .....</b>                                    | <b>41</b> |
| Type 904 Adaptateurs à bride type 904 pour tuyaux PEHD ...                                                                           | 42        |
| Type 994 Adaptateur à bride <i>Vic-Flange</i> pour tuyaux PEHD ...                                                                   | 47        |
| <b>DIRECTIVES D'INSTALLATION DE PRODUITS DE<br/>RACCORDEMENT SUR DÉCOUPE LATÉRALE DE TUYAUX PEHD ...</b>                             | <b>51</b> |
| Type 920 et Type 920N Raccords de sortie de branchement<br>boulonnés <i>Mechanical-T</i> .....                                       | 52        |
| Type 926 Raccords <i>Mechanical-T</i> à embout mâle .....                                                                            | 57        |

|                                                                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>DIRECTIVES D'INSTALLATION POUR ROBINETS-VANNE<br/>À GUILLOTINE POUR TUYAUX PEHD SANS RAINURE.....</b>     | <b>63</b> |
| Type 906 Robinets-vanne à guillotine pour<br>tuyaux PEHD sans rainure .....                                  | 64        |
| <b>RENSEIGNEMENTS UTILES .....</b>                                                                           | <b>69</b> |
| Tableau de conversion d'unités de mesure impériales au<br>système international (métrique) .....             | 70        |
| Tableau de conversion d'unités de mesure du système<br>international (métrique) aux mesures impériales ..... | 70        |
| Équivalents décimaux des fractions .....                                                                     | 71        |
| Équivalence : pression (lb/po <sup>2</sup> )/pieds de colonne d'eau.....                                     | 72        |
| Équivalence : pieds de colonne d'eau/pression d'eau (lb/po <sup>2</sup> )...                                 | 72        |
| Équivalence : pression (kPa)/mètres de colonne d'eau .....                                                   | 73        |
| Équivalence : mètres de colonne d'eau/pression (kPa) .....                                                   | 73        |
| Diamètres/tolérances de tuyaux PEHD — norme IPS.....                                                         | 74        |
| Diamètres/tolérances de tuyaux PEHD — norme métrique ....                                                    | 75        |
| Où se procurer les guides d'installation pour les<br>produits supplémentaires.....                           | 76        |
| <b>DONNÉES SUR LES PRODUITS .....</b>                                                                        | <b>81</b> |

## AVIS

- Pour des informations détaillées concernant les dimensions d'axe à extrémité, d'extrémité à extrémité, de dégagement de pose, ou de longueurs hors-tout pour les accouplements, adaptateurs, robinets et raccords, se reporter à la dernière édition du document de soumission Victaulic.



# Informations générales

# IDENTIFICATION DES DANGERS

Les définitions correspondant aux différents niveaux de dangers figurent ci-dessous.



Ce symbole d'alerte indique d'importants messages de sécurité. Lorsque ce symbole est affiché, il faut être conscient du potentiel de blessures présent. Lire attentivement et s'assurer de comprendre le message qui y est rattaché.

## DANGER

- Le terme « DANGER » se rapporte à un danger immédiat pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si on ne suit pas les directives, y compris les précautions recommandées.

## AVERTISSEMENT

- Le terme « AVERTISSEMENT » se rapporte à un danger ou à une pratique dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si on ne suit pas les directives, y compris les précautions recommandées.

## ATTENTION

- Le terme « ATTENTION » se rapporte à un danger ou à une pratique dangereuse pouvant entraîner des blessures ou des dommages au produit ou à la propriété si on ne suit pas les directives, y compris les précautions recommandées.

## AVIS

- On utilise le terme « AVIS » pour donner des consignes particulières, mais sans relation avec un danger quelconque.

## INTRODUCTION

Le présent manuel d'installation sur le terrain des produits de tuyauterie de polyéthylène à haute densité (PEHD) à assemblage mécanique de Victaulic est pour utilisation conjointe avec les documents de soumission Victaulic pour assurer la sélection du bon produit pour l'application. Des exemplaires supplémentaires des instructions d'installation et des documents de soumission peuvent être téléchargés ou commandés sur le site Web de Victaulic, victaulic.com.

Toujours suivre les bonnes pratiques de plomberie. Ne jamais dépasser les valeurs de pression, de température, de charges externes et internes, des normes de performance et des tolérances spécifiées. Pour de nombreuses applications, il est nécessaire de reconnaître certaines conditions spéciales et exigences réglementaires ainsi que le recours à des mesures de sécurité, qui devront être évalués par un ingénieur de système qualifié. Pour déterminer les exigences des applications particulières, on doit consulter le guide de sélection de joints Victaulic (publication 05.01).



POUR DÉCOUVRIR D'AUTRES MANUELS D'INSTALLATION SUR LE TERRAIN  
OFFERTS PAR VICTAULIC, BALAYEZ LE CODE QR SUR LE PRODUIT

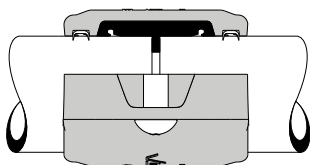
## AVIS

- Victaulic souscrit à une politique d'amélioration continue de la qualité de ses produits. Ainsi, Victaulic se réserve le droit de modifier les spécifications et la conception des produits, ainsi que son équipement standard, sans préavis et sans aucune obligation.
- Victaulic n'est pas responsable de la conception des systèmes et se dégage de toute responsabilité pour les systèmes qui seraient mal conçus.
- Le présent manuel n'est pas destiné à se substituer à une compétence professionnelle, qui reste indispensable à toute application des produits.
- Les informations publiées dans le présent manuel et dans les autres documents Victaulic remplacent toutes les informations publiées antérieurement.
- Les dessins et/ou photographies du présent manuel peuvent avoir été grossis pour plus de clarté.
- Le présent manuel de montage sur le terrain comporte des marques de commerce, droits d'auteur ou caractéristiques de produits brevetées qui sont la propriété exclusive de Victaulic.
- Bien que nous ayons déployé tous les efforts pour assurer l'exactitude de ce manuel, Victaulic, ses filiales et ses sociétés affiliées ne fournissent aucune garantie, expresse ou implicite, quant à la précision des renseignements qui y sont compris ou qui s'y rapportent. Toute personne utilisant les renseignements contenus dans le présent manuel le fait à ses propres risques et assume toute responsabilité d'une telle utilisation.

## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Les produits IPS mentionnés dans le présent manuel sont conçus pour le raccordement mécanique de tuyaux en polyéthylène haute densité (PEHD) conformes aux normes ASTM D3035, et ASTM F714 à la température de la pièce. Les produits métriques mentionnés dans le présent manuel sont conçus pour le raccordement mécanique de tuyaux PEHD conformes aux normes ISO 4427-2, et AS/NZS 4130 à la température de la pièce. Pour déterminer l'épaisseur de paroi de tuyau et les caractéristiques requises pour chaque produit de raccordement utilisé, se référer au document de soumission du produit. **POUR L'INSTALLATION DE PRODUITS VICTAULIC POUR PEHD SUR DES TUYAUX D'UN AUTRE MATÉRIAU, COMMUNIQUER AVEC VICTAULIC.**

La pression de service des produits Victaulic pour tuyaux PEHD dépend de la pression de service du tuyau indiquée par son fabricant. La pression de service indiquée par le fabricant du tuyau dépend de l'épaisseur de paroi du tuyau et de sa composition ainsi que de la température de fonctionnement.



Les produits Victaulic pour tuyaux PEHD sans rainure possèdent des dents à l'intérieur des demi-corps qui s'incrètent dans le matériel du tuyau tout autour de son périmètre.

Pour un bon montage, les joints d'étanchéité compris avec certains produits pour tuyaux PEHD devront être lubrifiés. Lire attentivement et assimiler les directives pour chaque produit afin de déterminer les exigences de lubrification. La lubrification prévient le pincement du joint d'étanchéité et facilite le montage. Pour des renseignements de compatibilité, veuillez vous reporter à la section Lubrification du présent manuel.

Les joints d'étanchéité Victaulic sont conçus pour utilisation sur une plage étendue de températures et de conditions de fonctionnement. Comme pour toute installation, il existe une relation directe entre la température de fonctionnement, la continuité de service et la durée de vie du joint d'étanchéité. Consulter le guide de sélection de joints Victaulic (publication 05.01) pour déterminer la classe de joint recommandée en fonction de l'application.



# PRÉPARATION DES TUYAUX

Les tuyaux devront être préparés selon les spécifications Victaulic indiquées pour chaque type de produit. La préparation pourrait varier selon l'épaisseur de la paroi, le matériau et les dimensions extérieures du tuyau ainsi que d'autres facteurs. Pour obtenir d'autres directives de préparation de tuyau, se reporter aux instructions d'installation individuelles du produit.

## Tuyaux PEHD pour accouplements, adaptateurs, sorties et robinets

Pour l'utilisation de tuyaux PEHD rainurés ou sans rainure, Victaulic requiert que ceux-ci soient coupés d'équerre.

La méthode pour extrémités sans rainure est basée sur des anneaux qui s'agrippent à l'aide de dents à la surface extérieure du tuyau.

La méthode pour extrémités rainurées est basée sur la préparation adéquate des rainures pour accueillir l'épaulement des demi-corps. Cette rainure constitue un logement dans la paroi du tuyau, de profondeur suffisante pour accepter les demi-corps d'accouplement tout en conservant une épaisseur de paroi autorisant la pression nominale maximale.

## Tuyaux en acier pour le côté non-PEHD de l'accouplement de transition

Victaulic recommande de couper d'équerre les tuyaux en acier utilisés avec les produits à extrémités rainurée ou sans rainure. On peut utiliser des tuyaux coupés en biseau pourvu qu'ils respectent la norme ANSI B36.10 ou moins et que le biseau respecte la norme ANSI B16.25 (37 1/2°). **REMARQUE :** Le rainurage par roulage de tuyaux à coupe biseautée pourrait résulter en un évasement de tuyau non acceptable.

Pour les instructions complètes de rainurage de tuyaux d'acier pour utilisation avec les accouplements de transition sur PEHD, se reporter au manuel d'installation sur le terrain I-100 et aux spécifications de rainurage OGS de Victaulic (publication 25.01).



### AVERTISSEMENT



- Avant d'installer et d'utiliser tout outil de préparation de tuyaux Victaulic, lire et assimiler son manuel d'utilisation et d'entretien.
- Apprendre le fonctionnement, les utilisations et les dangers potentiels liés à l'outil en question.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise installation du produit, conduisant à de graves blessures ou des dégâts matériels.

# LONGUEUR DE TUYAU NÉCESSAIRE POUR LE RAINURAGE

---

La longueur minimum de tuyau PEHD qui peut être rainurée de façon sécuritaire avec les outils de rainurage par usinage Victaulic varie selon l'outil employé. Pour connaître la bonne configuration et les bonnes techniques de rainurage, toujours se référer aux instructions d'entretien et de fonctionnement applicables pour l'outil de rainurage par usinage employé.

Si le dernier tronçon de tuyau requis est plus court que la longueur minimale pour l'outil, raccourcir l'avant-dernier tronçon de tuyau de façon à ce que le dernier tronçon soit de la longueur minimum requise (ou plus long).

**EXEMPLE :** Un tuyau d'une longueur de 20 pi 4 po/6.2 m est requis pour terminer une section, et il n'y a que des tuyaux de 20 pi/6.1 m disponibles.

L'outil de rainurage par usinage Victaulic utilisé requiert une longueur minimale de tuyau de 27 po/689 mm.

Ne pouvant traiter une longueur de 4 po/102 mm, couper une section de 18 pieds et 1 pouce (5.5 m) de longueur et une section de 27 pouces/689 mm.

# SÉLECTION DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LUBRIFICATION



## ATTENTION

- **Toujours vérifier la compatibilité du matériau du joint d'étanchéité pour le service prévu.**

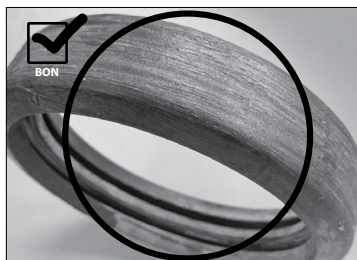
**Choisir un joint d'étanchéité inapproprié peut entraîner une fuite du joint et des dommages matériels.**

Ne pas exposer les joints d'étanchéité à des températures excédant les maximums indiqués. Des températures excessives dégraderont la performance du joint d'étanchéité. Pour l'information complète, toujours se référer au plus récent guide de sélection de joints Victaulic (publication 05.01).

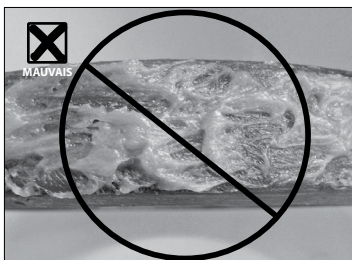
On doit enduire le joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant Victaulic pour empêcher son pincement. De plus, la lubrification facilite l'installation du joint d'étanchéité sur l'extrémité du tuyau.

Se référer aux directives d'installation du produit pour déterminer si le lubrifiant devrait être appliqué directement sur la surface extérieure du joint d'étanchéité et lèvres de scellement, à l'intérieur des demi-corps de l'accouplement, ou sur les extrémités de tuyaux.

Pour des exemples de joints d'étanchéité correctement et incorrectement lubrifiés, voir les photographies ci-dessous. En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour connaître les exigences de compatibilité de lubrifiant. Pour plus d'information, se référer à la fiche santé-sécurité du lubrifiant Victaulic (publication 05.02).



**Joint d'étanchéité correctement lubrifié  
d'un mince film de lubrifiant Victaulic**



**Lubrification incorrecte avec trop de lubrifiant  
Victaulic sur le joint d'étanchéité**

# COMPATIBILITÉ DES LUBRIFIANTS POUR JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

| Joint d'étanchéité                                                                            | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM                | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « EF »<br>Joints d'étanchéité EPDM               | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « O »<br>Joints d'étanchéité de fluoroélastomère | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile          | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |

## RÉFÉRENCE DE CODE DE COULEURS DE CLASSE DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

| Classe    | Composé          | Code de couleur |
|-----------|------------------|-----------------|
| <b>E</b>  | EPDM             | Bande verte     |
| <b>EF</b> | EPDM             | « X » vert      |
| <b>O</b>  | Fluoroélastomère | Bande bleue     |
| <b>T</b>  | Nitrile          | Bande orange    |

# DIRECTIVES D'INSTALLATION DES PRODUITS



## AVERTISSEMENT



- **Toujours dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.**

**Ne pas tenir compte de cette directive pourrait entraîner des blessures graves voire la mort, des dommages matériels, une fuite et/ou une rupture du joint.**

Les instructions ci-après sont des directives générales pour l'installation de produits Victaulic pour les produits pour tuyaux PEHD. Ces instructions doivent être respectées pour assurer un assemblage correct des tuyaux.

1. Toujours confirmer que le joint d'étanchéité fourni convient à l'usage prévu. Pour plus de détails, se référer au chapitre Sélection de joint d'étanchéité.
2. Toujours lire le guide de fonctionnement et d'entretien de l'outil/des outils de préparation de tuyaux utilisé(s).
3. Le diamètre extérieur et les dimensions de rainurage des tuyaux doivent respecter les tolérances indiquées. Celles-ci sont soumises aux normes d'acceptabilité spécifiées. Pour plus de détails, se reporter aux spécifications de rainurage par usinage de tuyaux PEHD (publication 25.16).
4. Les accouplements comprenant une languette et une encoche devront s'emboîter correctement.

## Service souterrain

Pour prévenir la corrosion, tenir compte des effets des conditions du sol lorsque les produits sélectionnés seront utilisés dans des applications enfouies. Pour plus de détails concernant les matériaux et les finis de la quincaillerie d'assemblage offerts, se référer au document de soumission du produit. Les effets de la composition chimique des sols et de leur pH sur la quincaillerie d'assemblage devront être évalués par le concepteur du système pour confirmer que les matériaux et leurs finis résisteront à la corrosion et seront adéquats pour l'utilisation prévue. Un enduit particulier et/ou une protection cathodique pourrait être nécessaire pour assurer la longévité de l'installation. Pour plus d'information, se référer au document Systèmes de tuyauteries rainurées enfouies (publication 26.15).

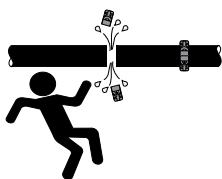




# VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION



## AVERTISSEMENT



- Pour s'assurer d'un montage adéquat, toujours vérifier chacun des assemblages.
- Tout interstice de patins à boulons plus petit ou plus grand que la mesure spécifiée sera inacceptable. Toute non-conformité devra être corrigée avant de pressuriser le système.

Ne pas tenir compte de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, des dommages matériels, une fuite et/ou une rupture du joint.

## Installation correcte

La préparation de tuyau et le montage de l'accouplement adéquats sont essentiels pour la performance optimale du joint. **LES CONDITIONS CI-DESSOUS DEVRONT ÊTRE PRÉSENTES POUR ASSURER L'ASSEMBLAGE ADÉQUAT DU JOINT.**

1. Le diamètre extérieur du tuyau PEHD devra respecter les tolérances prescrites dans les tableaux des pages 74 et 75 du présent manuel.
2. Les produits Victaulic pour tuyaux PEHD doivent être assemblés avec leurs patins à boulons en contact métal sur métal, sauf indication contraire dans les directives du produit. Pour toute question concernant une installation particulière, communiquer avec Victaulic.
3. Le joint d'étanchéité est activé lorsqu'il est comprimé par les demi-corps de l'accouplement avec les patins à boulons faisant contact métal sur métal.
4. Pour les accouplements de transition, le D.E. du tuyau et les dimensions de la rainure devront respecter les tolérances indiquées dans les spécifications de rainurage OGS Victaulic (publication 25.01).

## Si les patins de boulons ne sont pas en contact métal sur métal :

1. Confirmer que les écrous de boulons sont bien serrés.
2. S'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas pincé. Si le joint d'étanchéité a été pincé, le remplacer sur-le-champ.
3. S'assurer qu'un tuyau de trop fort diamètre n'est pas utilisé.
4. Pour les accouplements de transition, s'assurer que la rainure du tuyau non PEHD est conforme aux spécifications Victaulic. Si la rainure est trop peu profonde, rainurer le tuyau aux spécifications Victaulic. Si la rainure est trop profonde, mettre cette section de tuyau au rebut et en rainurer une autre section aux spécifications Victaulic.
5. Pour les accouplements de transition, s'assurer que l'épaulement des demi-corps s'engage dans les rainures. L'épaulement des demi-corps ne doit pas reposer sur le diamètre extérieur du tuyau.

Toujours inspecter les jonctions avant et après les essais de mise en service. Rechercher la présence d'interstices aux patins de boulons ou de clavettes montées sur l'épaulement. Pour les accouplements de transition, inspecter l'épaulement des demi-corps pour confirmer qu'il ne repose pas sur le diamètre extérieur du tuyau. Si une de ces conditions existe, dépressuriser le système et reprendre la jonction non conforme.





# Directives d'installation pour accouplements des accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure



Accouplements type 905 pour  
tuyaux PEHD sans rainure



Accouplements de transition de type 907 pour tuyaux en PEHD sans rainure  
sur tuyaux, robinets ou raccords en acier rainurés



Accouplements type 995 pour tuyaux PEHD sans rainure



Accouplements de transition type 997  
de tuyaux PEHD sans rainure à tuyaux  
IPS en acier à extrémités rainurées

## Type 905

Accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure

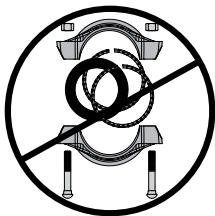


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation de l'accouplement. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

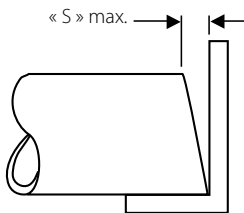


#### 1a. NE PAS DÉSASSEMBLER

**L'ACCOUPLEMENT :** Les accouplements de type 905 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et écrous pour l'installation. Cette conception facilite l'installation en permettant à l'installateur d'insérer directement les extrémités de tuyaux PEHD dans l'accouplement.

**1b.** Retirer tout le matériel d'emballage de l'accouplement (manchons de carton, attaches, etc.). **REMARQUE :** Le manchon de carton peut servir de gabarit de marquage des extrémités de tuyaux à l'étape 3.

**1c.** Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Pour le code de couleurs, se reporter à la page 11 du présent manuel ou consulter la publication 05.01 de Victaulic qui peut être téléchargée sur le site victaulic.com.



#### 2a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS

**DE TUYAUX :** Couper d'équerre les extrémités du tuyau PEHD (dimension « S » montrée) à moins de  $\frac{1}{8}$  po/3 mm pour les diamètres de 2 à 4 po/50 à 100 mm et à moins de  $\frac{1}{4}$  po/6.4 mm pour les diamètres de 6 po/150 mm et plus.

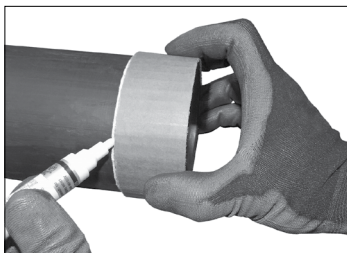
**2b.** S'assurer que les extrémités des tuyaux sont propres et ne sont ni endommagées ni rayées sur une distance de  $2 \frac{1}{2}$  po/64 mm. Il ne doit pas rester d'huile, de graisse, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.



### ATTENTION

- Il faudra utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.



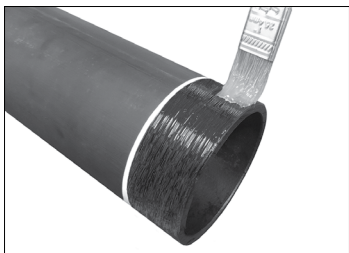
**3. MARQUAGE DU TUYAU :** À l'aide d'une règle, d'un ruban à mesurer ou du manchon de carton et d'un marqueur, tracer une ligne sur toute la circonférence des tuyaux PEHD :

- Pour les tuyaux de 2 po à 3 po/50 à 80 mm de diamètre : 1 7/8 po/48 mm
- Pour les tuyaux de 4 po à 8 po/100 à 200 mm de diamètre : 2 1/4 po/57 mm

Cette marque sera utilisée pour vérifier si le tuyau PEHD est bien inséré dans l'accouplement. S'il est impossible de tracer une marque sur toute la circonférence, tracer au moins quatre marques espacées de manière égale autour de chaque extrémité du tuyau.

## Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

| Joint d'étanchéité                                                                            | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM                | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « EF »<br>Joints d'étanchéité EPDM               | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « O »<br>Joints d'étanchéité de fluoroélastomère | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile          | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



**4. LUBRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DU TUYAU :** Enduire l'extrémité du tuyau, jusqu'à la marque tracée à l'étape 3, d'une mince couche de lubrifiant.

Lubrifier chaque extrémité de tuyau conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » ci-dessus. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.



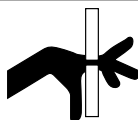
## ATTENTION

- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

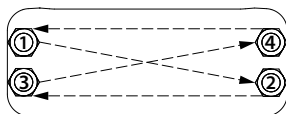
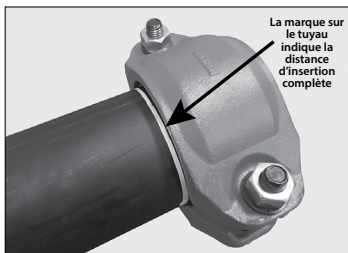


## AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 905 partiellement assemblé. Un accouplement de type 905 partiellement assemblé pose un danger de chute ou d'éclatement durant les essais.
- Lors de l'insertion des extrémités de tuyaux dans le raccord, tenir les mains loin des extrémités d'insertion.

Le non-respect de cette directive pourrait conduire à des blessures graves ou à d'importants dommages matériels.



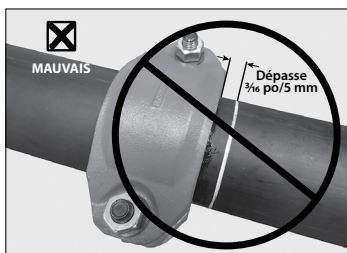
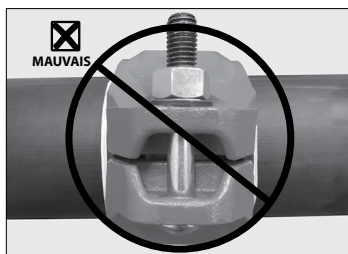
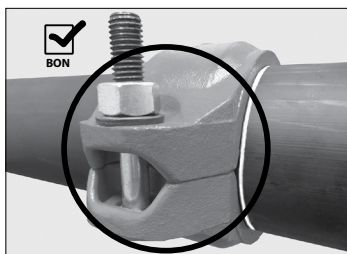
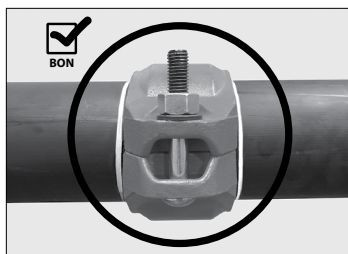
### 5. POSER L'ACCOUPLEMENT :

Porter des gants lors de la manipulation des demi-corps de l'accouplement. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures. Assembler le joint en insérant l'extrémité marquée du tuyau PEHD dans chaque ouverture de l'accouplement. Les extrémités du tuyau PEHD devront être insérées dans l'accouplement jusqu'au (1) contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité **ET** (2) que la marque sur les extrémités du tuyau PEHD indique une insertion complète dans l'accouplement, comme montré ci-dessus. **REMARQUE :** La distance entre l'extrémité des demi-corps de l'accouplement et les marques d'insertion sur le tuyau ne devront pas dépasser  $\frac{3}{16}$  po/5 mm en tout point sur la circonférence des extrémités de tuyaux.

### 6. SERRAGE DES ÉCROUS :

Serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins à boulons. Les accouplements de plus grand diamètre comprenant quatre boulons devront être serrés de façon croisée comme montré. S'assurer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **REMARQUE :** Le serrage équilibré et égal est important pour éviter de pincer le joint d'étanchéité. Pour obtenir un contact métal sur métal des patins, une clé à douille profonde ou une clé à chocs peut être utilisée.





**7. INSPECTION DES PATINS À BOULONS :** Avant de pressuriser le système, inspecter l'assemblage des patins à boulons de chaque côté pour confirmer qu'il est adéquat.

### Renseignements utiles pour accouplements de type 905

| Diamètre nominal de tuyau po/mm | Taille de boulons et d'écrous pouces/unités métriques | Diamètre de douille po/mm |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|
| 2<br>63                         | 1/2<br>M12                                            | 7/8<br>22                 |
| 3 à 4<br>75 à 110               | 5/8<br>M16                                            | 1 1/16<br>27              |
| 6 à 8<br>125 à 225              | 3/4<br>M20                                            | 1 1/4<br>32               |

## Type 907

Accouplements de transition pour tuyaux en PEHD sans rainure  
sur tuyaux, robinets ou raccords en acier rainurés

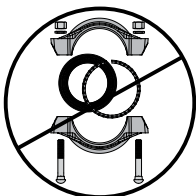


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation de l'accouplement. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



#### 1a. NE PAS DÉSASSEMBLER

**L'ACCOUPLEMENT** : Les accouplements de type 907 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et écrous pour l'installation. Cette conception facilite l'installation en permettant à l'installateur d'insérer directement les composants à raccorder dans l'accouplement.

**1b.** Retirer tout le matériel d'emballage de l'accouplement (manchons de carton, attaches, etc.). **REMARQUE** : Le manchon de carton peut servir de gabarit de marquage des extrémités de tuyaux à l'étape 3.

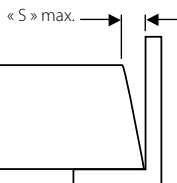
**1c.** Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Pour le code de couleurs, se reporter à la page 11 du présent manuel ou consulter la publication 05.01 de Victaulic qui peut être téléchargée sur le site victaulic.com.



### ATTENTION

- Il faudra utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.



#### 2a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX

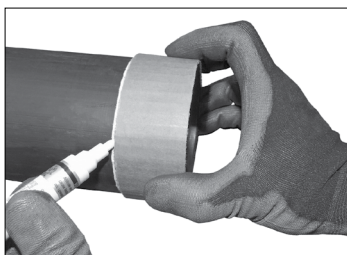
Couper d'équerre les extrémités du tuyau PEHD (dimension « S » montrée) à moins de 1/8 po/3 mm pour les diamètres de 2 à 4 po/50 à 100 mm et à moins de 1/4 po/6.4 mm pour les diamètres de 6 po/150 mm et plus.

Pour les tuyaux d'acier, couper ses extrémités d'équerre avec une tolérance comme suit – pour les tuyaux de 2 po à 3 po/50 à 80 mm de diamètre : 1/32 po/0.8 mm; et pour les tuyaux de 4 po/100 mm et de plus grand diamètre : 1/16 po/1.6 mm.

**2b.** Pour garantir l'étanchéité de la jonction, s'assurer que les extrémités des tuyaux PEHD sont propres et ne sont ni endommagées ni rayées sur une distance de 2 1/2 po (64 mm). Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

**2c.** Pour garantir une bonne étanchéité de la jonction, s'assurer que la surface de contact extérieure, de l'extrémité à la rainure, est lisse et exempte de bavures, de saillies (y compris les cordons de soudure) et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. **REMARQUE** : Lors de l'utilisation de tuyaux d'acier, rainurer les extrémités selon la spécification la plus récente de Victaulic.





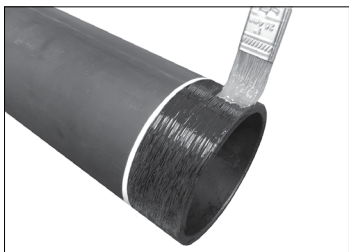
**3. MARQUAGE DU TUYAU :** Pour le côté en PEHD, utiliser une règle, un ruban à mesurer ou le manchon de carton et un marqueur pour tracer une ligne sur toute la circonférence des tuyaux :

- Pour les tuyaux de 2 po à 3 po/50 à 80 mm de diamètre : 1 7/8 po/48 mm
- Pour les tuyaux de 4 po à 8 po/100 à 200 mm de diamètre : 2 1/4 po/57 mm

Cette marque sera utilisée pour vérifier si le tuyau PEHD est bien inséré dans l'accouplement. S'il est impossible de tracer une marque sur toute la circonférence, tracer au moins quatre marques espacées de manière égale autour de l'extrémité du tuyau PEHD.

## Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

| Joint d'étanchéité                                                                            | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM                | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « EF »<br>Joints d'étanchéité EPDM               | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « O »<br>Joints d'étanchéité de fluoroélastomère | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile          | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



**4. LUBRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :** Enduire l'extrémité du tuyau PEHD, jusqu'à la marque tracée à l'étape 3, d'une mince couche de lubrifiant.

Lubrifier les extrémités des composants PEHD et d'acier selon le tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » ci-dessus. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau. **REMARQUE :** Avant de commencer l'assemblage de la jonction, s'assurer que chaque tuyau est aligné du bon côté de l'accouplement.



## ATTENTION

- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.



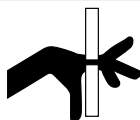
**5a. POSER L'ACCOUPLEMENT :** Porter des gants lors de la manipulation des demi-corps de l'accouplement. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures. Assembler le joint en insérant l'extrémité marquée du tuyau PEHD dans le côté de l'accouplement marquée « HDPE » qui possède les dents de retenue. L'extrémité du tuyau PEHD doit être insérée dans l'accouplement jusqu'au (1) contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité **ET** (2) que la marque sur l'extrémité du tuyau PEHD indique une insertion complète dans l'adaptateur, comme montré ci-dessus.

**REMARQUE :** La distance entre le bord du corps de l'accouplement et la marque d'insertion sur le tuyau PEHD ne doit pas dépasser  $\frac{3}{16}$  po/5 mm en tout point sur la circonférence de l'extrémité de tuyau.

**5b.** Insérer l'extrémité rainurée de la pièce interface d'acier dans l'ouverture de l'accouplement, marquée « STEEL ». Insérer l'extrémité du composant à assembler rainuré dans l'accouplement jusqu'à ce qu'elle touche la patte centrale du joint d'étanchéité. Contrôler visuellement si les clavettes d'épaulement de l'accouplement sont alignées avec la rainure de la pièce interface en acier.

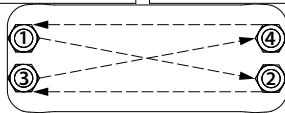
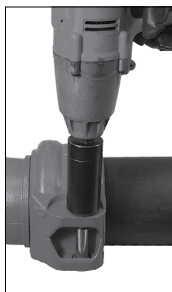
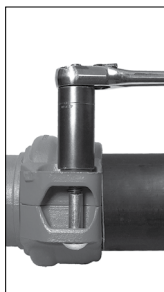


## AVERTISSEMENT



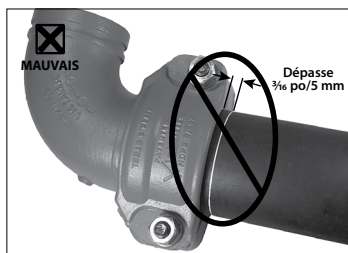
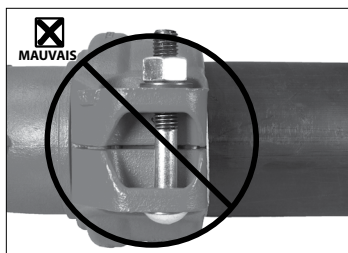
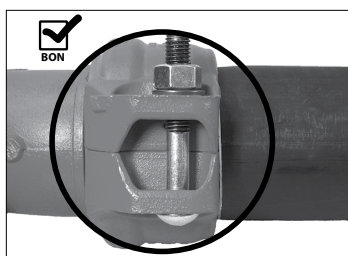
- Ne jamais laisser un accouplement de type 907 partiellement assemblé. Un accouplement de type 907 partiellement assemblé pose un danger de chute ou d'éclatement durant les essais.
- Lors de l'insertion des extrémités de tuyaux dans l'accouplement, se tenir les mains loin des extrémités d'insertion.

Le non-respect de cette directive pourrait conduire à des blessures graves ou à d'importants dommages matériels.



**6. SERRAGE DES ÉCROUS :** Serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins à boulons. Les accouplements de plus grand diamètre comprenant quatre boulons devront être serrés de façon croisée comme montré. S'assurer que les clavettes d'épaulement des demi-corps s'engagent complètement dans la rainure du côté en acier. **REMARQUE :** Le serrage équilibré et égal est important pour éviter de pincer le joint d'étanchéité. Pour obtenir un contact métal sur métal des patins, une clé à douille profonde ou une clé à chocs peut être utilisée.





**7. INSPECTION DES PATINS À BOULONS :** Avant de pressuriser le système, inspecter l'assemblage des patins à boulons de chaque côté pour confirmer qu'il est adéquat.

## Renseignements utiles pour accouplements type 907

| IPS<br>Diamètre<br>nominal<br>de tuyau<br>pouces | Taille de<br>boulons et<br>d'écrous<br>pouces | Diamètre<br>de douille<br>pouces |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| 2                                                | 1/2                                           | 7/8                              |
| 3 à 4                                            | 5/8                                           | 1 1/16                           |
| 6 à 8                                            | 3/4                                           | 1 1/4                            |

| Diamètre<br>nominal de<br>tuyau ISO<br>PEHD<br>à extrémité<br>sans rainure<br>x extrémité<br>rainurée<br>mm | Taille de<br>boulons et<br>d'écrous<br>Unités<br>métriques/<br>pouces | Diamètre<br>de douille<br>mm/po |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 63 x 60.3                                                                                                   | M12<br>1/2                                                            | 22<br>7/8                       |
| 75 x 73.0                                                                                                   | M16<br>5/8                                                            | 27<br>1 1/16                    |
| 90 x 88.9                                                                                                   | M16<br>5/8                                                            | 27<br>1 1/16                    |
| 110 x 114.3                                                                                                 | M16<br>5/8                                                            | 27<br>1 1/16                    |
| 125 x 114.3                                                                                                 | M20<br>3/4                                                            | 32<br>1 1/4                     |
| 140 x 141.3                                                                                                 | M20<br>3/4                                                            | 32<br>1 1/4                     |
| 160 x 168.3                                                                                                 | M20<br>3/4                                                            | 32<br>1 1/4                     |
| 180 x 168.3                                                                                                 | M20<br>3/4                                                            | 32<br>1 1/4                     |
| 200 x 219.1                                                                                                 | M20<br>3/4                                                            | 32<br>1 1/4                     |
| 225 x 219.1                                                                                                 | M20<br>3/4                                                            | 32<br>1 1/4                     |

## Type 995

Accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure

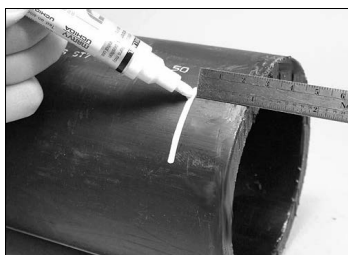
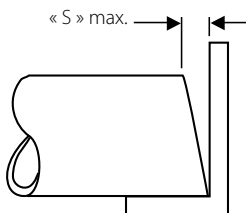


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation de l'accouplement. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



#### 1a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :

Couper d'équerre les extrémités des tuyaux PEHD (voir dimension « S ») à moins de  $\frac{1}{8}$  po/3 mm pour les diamètres de 2 à 4 po/50 à 100 mm et à moins de  $\frac{1}{4}$  po/6.4 mm pour les diamètres de 5 po/125 mm et plus.

**1b.** S'assurer que les extrémités des tuyaux sont propres et ne sont ni endommagées ni rayées sur une distance de 25 mm (1 po) des extrémités. Retirer toute particule de sectionnement présente.

#### 2. MARQUAGE DU TUYAU POUR LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

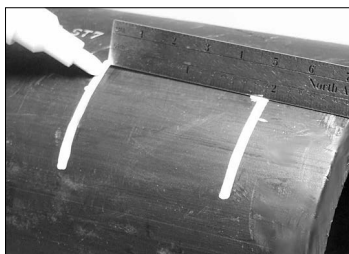
Se reporter à la colonne « Marque de référence du joint d'étanchéité » du tableau de la page 25. À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un marqueur bien visible, marquer les extrémités de tuyaux à la mesure indiquée au tableau. Cette marque sera utilisée comme référence pour centrer le joint d'étanchéité lors du montage. Faire au moins quatre marques espacées de manière égale autour des extrémités du tuyau PEHD.



### ATTENTION

- Il faut utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.



### 3. MARQUAGE DU TUYAU POUR L'ACCOUPLEMENT :

Dans le tableau ci-dessous, se reporter à la colonne « Profondeur d'insertion du tuyau ». À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un marqueur bien visible, faire une marque supplémentaire sur les extrémités de tuyaux à la mesure indiquée au tableau. Cette marque sera utilisée pour vérifier si le tuyau est bien inséré dans l'accouplement. Faire au moins quatre marques espacées de manière égale autour des extrémités du tuyau PEHD.



### 4. LUBRIFICATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Lubrifier le joint d'étanchéité conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » de la page 26. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

Enduire les surfaces extérieures et les lèvres d'une mince couche de lubrifiant, comme montré à la page 10.

### Marque de référence pour joint d'étanchéité et exigence de profondeur d'insertion pour tuyaux PEHD de norme IPS

| Diamètre                |                                        | Marque de référence pour joint d'étanchéité po/mm | Profondeur d'insertion de tuyau po/mm |
|-------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Diamètre nominal pouces | Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm |                                                   |                                       |
| 2                       | 2.375<br>60.3                          | 1 5/16<br>24                                      | 1 7/8<br>48                           |
| 3                       | 3.500<br>88.9                          | 1 5/16<br>24                                      | 2 1/4<br>58                           |
| 4                       | 4.500<br>114.3                         | 1 5/16<br>24                                      | 2 7/8<br>73                           |
| 5                       | 5.563<br>141.3                         | 1 5/16<br>24                                      | 3<br>77                               |
| 6                       | 6.625<br>168.3                         | 1 5/16<br>24                                      | 3<br>77                               |
| 8                       | 8.625<br>219.1                         | 1 5/16<br>24                                      | 3<br>77                               |
| 10                      | 10.750<br>273.0                        | 1 5/16<br>24                                      | 3 1/4<br>83                           |
| 12                      | 12.750<br>323.9                        | 1 5/16<br>24                                      | 3 1/2<br>89                           |
| 14                      | 14.000<br>355.6                        | 1 3/16<br>30                                      | 4 1/8<br>105                          |
| 16                      | 16.000<br>406.4                        | 1 7/16<br>37                                      | 4 1/2<br>115                          |
| 18                      | 18.000<br>457.0                        | 1 7/16<br>37                                      | 4 3/4<br>121                          |
| 20                      | 20.000<br>508.0                        | 1 7/16<br>37                                      | 5<br>127                              |

### Marque de référence pour joint d'étanchéité et exigence de profondeur d'insertion pour tuyaux PEHD métriques

| Diamètre nominal mm | Marque de référence pour joint d'étanchéité mm | Profondeur d'insertion de tuyau mm |
|---------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|
| 90                  | 24                                             | 58                                 |
| 110                 | 24                                             | 73                                 |
| 140                 | 24                                             | 77                                 |
| 160                 | 24                                             | 77                                 |
| 200                 | 24                                             | 77                                 |
| 225                 | 24                                             | 77                                 |
| 250                 | 24                                             | 83                                 |
| 280                 | 24                                             | 83                                 |
| 315                 | 24                                             | 90                                 |
| 355                 | 30                                             | 99                                 |
| 400                 | 37                                             | 115                                |
| 450                 | 37                                             | 121                                |
| 500                 | 37                                             | 127                                |



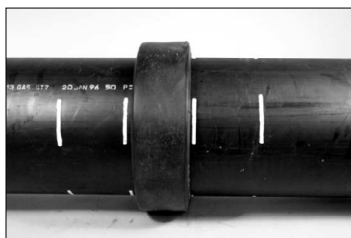
## ATTENTION

- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

## Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

|                                                                                      | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Joint d'étanchéité                                                                   | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



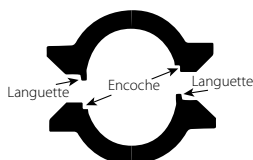
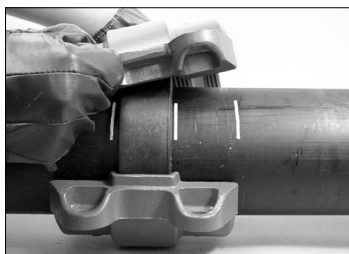
### 5. INSTALLATION DU JOINT

**D'ÉTANCHÉITÉ :** Poser le joint d'étanchéité autour de l'extrémité du tuyau. S'assurer qu'il ne dépasse pas l'extrémité du tuyau.

### 6. ALIGNEMENT DU JOINT

**D'ÉTANCHÉITÉ:** Aligner et raccorder les extrémités des tuyaux. Faire glisser le joint d'étanchéité en place en le centrant entre le premier jeu de marques sur les tuyaux.

**REMARQUE :** L'interstice entre les tuyaux ne doit jamais dépasser  $\frac{1}{4}$  po/6 mm pour les tuyaux de 2 à 4 po/50 à 100 mm de diamètre et  $\frac{5}{16}$  po/8 mm pour les tuyaux de 5 po/125 mm de diamètre et plus.

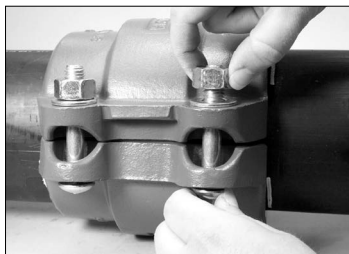


*Grossissement des détails  
pour plus de clarté*

## 7. INSTALLATION DES DEMI-CORPS :

Porter des gants lors de la manipulation des demi-corps de l'accouplement. Les dents d'ancrage usinées dans les demi-corps sont acérées et peuvent blesser. Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. S'assurer que la languette et encoche s'emboîtent adéquatement l'un dans l'autre et que les demi-corps sont centrés entre le deuxième jeu de marques faites sur les tuyaux.

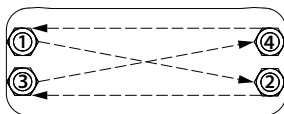
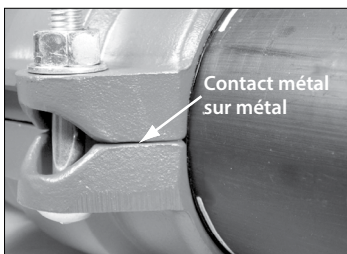
**REMARQUE :** Le deuxième jeu de marques sur le tuyau doit indiquer une insertion complète dans l'accouplement.



## 8. MISE EN PLACE DE LA QUINCAILLERIE :

Insérer les boulons. **Placer une rondelle à l'extrémité de chaque boulon.** Visser manuellement un écrou sur chaque boulon.

**REMARQUE :** S'assurer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



## 9. SERRAGE DES ÉCROUS :

Serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins de boulons. Les boulons devront être serrés de façon croisée comme montré. **REMARQUE :** Le serrage équilibré et égal est important pour éviter de pincer le joint d'étanchéité. Puisqu'un couple élevé pourrait être requis (particulièrement à basse température), il est recommandé d'utiliser un outil multiplicateur de couple à engrenages.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Les demi-corps doivent s'emboîter correctement, languette dans encoche.
- Les boulons doivent être serrés uniformément pour obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons.

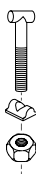
Le non-respect de ces instructions peut entraîner une séparation du joint, résultant en des blessures graves et/ou des dommages matériels.

## AVIS

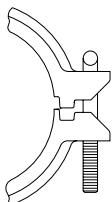
- Les accouplements type 995 de 14 po/355.6 mm de diamètre et plus comportent des boulons en T qui demandent des instructions de serrage particulières. Pour connaître la séquence de serrage adéquate, se reporter à l'information ci-dessous.

### Installation de la boulonnerie spéciale† pour les accouplements type 995 de 14 po/355.6 mm de diamètre et plus

(† brevetée)



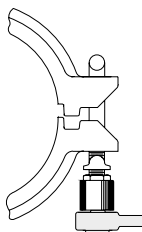
L'ensemble de la boulonnerie est composé de boulons en T, de rondelles convexes et d'écrous.



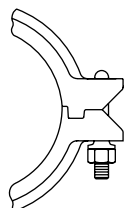
1. Suivre les étapes 1 à 7 des instructions d'installation du type 995.
2. Insérer un boulon en T dans chaque trou des demi-corps. S'assurer que chaque tête de boulon en T est bien encastrée dans son logement.



- 3a. Placer une rondelle convexe à l'extrémité de chaque boulon en T. Le côté arrondi de la rondelle convexe doit être orienté vers le patin à boulons du demi-corps, comme montré sur la gauche.
- 3b. Visser un écrou sur chaque boulon en T jusqu'à ce que la rondelle convexe vienne en contact avec le demi-corps de l'accouplement.



4. Serrer uniformément tous les écrous de façon égale en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins à boulons.  
**REMARQUE :** Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément.



5. Inspecter le montage final pour vous assurer que les patins à boulons sont bien en contact métal sur métal. S'assurer que les rondelles convexes sont bien insérées dans les encastrements prévus dans les demi-corps de l'accouplement.



## Type 995

### Renseignements utiles

| Diamètre                   |                                              | Diamètre de douille<br>pouces |
|----------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces | Diamètre extérieur réel<br>de tuyau<br>po/mm |                               |
| 2                          | 2.375<br>60.3                                | ¾                             |
| 3                          | 3.500<br>88.9                                | ¾                             |
| 4                          | 4.500<br>114.3                               | ¾                             |
| 5                          | 5.563<br>141.3                               | 1 ⅙                           |
| 6                          | 6.625<br>168.3                               | 1 ⅙                           |
| 8                          | 8.625<br>219.1                               | 1 ⅙                           |
| 10                         | 10.750<br>273.0                              | 1 ¼                           |
| 12                         | 12.750<br>323.9                              | 1 ⅞                           |
| 14*                        | 14.000<br>355.6                              | 1 ⅝                           |
| 16*                        | 16.000<br>406.4                              | 1 ⅝                           |
| 18*                        | 18.000<br>457.0                              | 1 ⅝                           |
| 20*                        | 20.000<br>508.0                              | 1 ⅝                           |

\*Fourni avec boulons en T, rondelles convexes et écrous

## Renseignements utiles pour accouplements type 995 métriques

| Diamètre nominal<br>mm | Diamètre de douille<br>mm | Diamètre de douille<br>pouces |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 90                     | 19                        | ¾                             |
| 110                    | 19                        | ¾                             |
| 140                    | 24                        | 1 ⅙                           |
| 160                    | 24                        | 1 ⅙                           |
| 200                    | 24                        | 1 ⅙                           |
| 225                    | 24                        | 1 ⅙                           |
| 250                    | 30                        | 1 ⅝                           |
| 280                    | 30                        | 1 ⅝                           |
| 315                    | 32                        | 1 ⅞                           |
| 355*                   | 36                        | 1 ⅝                           |
| 400*                   | 36                        | 1 ⅝                           |
| 450*                   | 36                        | 1 ⅝                           |
| 500*                   | 36                        | 1 ⅝                           |

**REMARQUE :** Des boulons de mesures américaines (norme impériale), ou ISO (métriques) sont offerts. Toujours préciser votre choix au moment de la commande.

\*Fourni avec boulons en T, rondelles convexes et écrous

## Type 997

Accouplements de transition de tuyaux PEHD sans rainure à tuyaux d'acier à extrémités rainurées

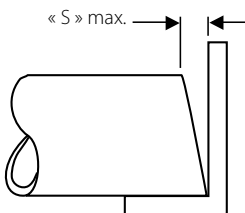


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation de l'accouplement. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



### 1a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :

Couper d'équerre les extrémités des tuyaux PEHD et d'acier (voir dimension « S ») à moins de 1/8 po/3 mm pour les diamètres de 2 à 4 po/50 à 100 mm et à moins de 1/4 po/6.4 mm pour les diamètres de 5 po/125 mm et plus.

**1b.** S'assurer que les extrémités des tuyaux sont propres et ne sont ni endommagées ni rayées sur une distance de 1 po/25 mm. Retirer toute particule de sectionnement présente.

**1c.** Rainurer le tuyau en acier aux dernières spécifications Victaulic publiées.

### 2. MARQUAGE DU TUYAU POUR LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

Se reporter à la colonne « Profondeur d'insertion du tuyau » du tableau de la page 31. À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un marqueur bien visible, marquer les extrémités de tuyaux PEHD à la mesure indiquée au tableau. Cette marque sera utilisée pour vérifier si le tuyau est bien inséré dans l'accouplement. Faire au moins quatre marques espacées de manière égale autour des extrémités du tuyau PEHD.



### ATTENTION

- Il faut utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

## Exigences de profondeur d'insertion pour tuyaux PEHD

| Diamètre                      |                                                 | Profondeur<br>d'insertion<br>de tuyau<br>po/mm |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Diamètre<br>nominal<br>pouces | Diamètre<br>extérieur réel<br>de tuyau<br>po/mm |                                                |
| 2                             | 2.375<br>60.3                                   | 1 7/8<br>48                                    |
| 3                             | 3.500<br>88.9                                   | 2 1/4<br>58                                    |
| 4                             | 4.500<br>114.3                                  | 2 7/8<br>73                                    |
| 5                             | 5.563<br>141.3                                  | 3<br>77                                        |
| 6                             | 6.625<br>168.3                                  | 3<br>77                                        |
| 8                             | 8.625<br>219.1                                  | 3<br>77                                        |
| 10                            | 10.750<br>273.0                                 | 3 1/4<br>83                                    |
| 12                            | 12.750<br>323.9                                 | 3 1/2<br>89                                    |



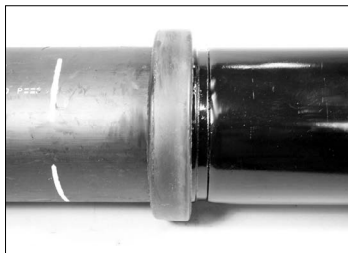
### ATTENTION

- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

## Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

| Joint d'étanchéité                                                                   | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



### 3. LUBRIFICATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Lubrifier le joint d'étanchéité conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » de la page 31. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

Enduire les surfaces extérieures et les lèvres d'une mince couche de lubrifiant, comme montré à la page 10.



### 4. INSTALLATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

Poser le joint d'étanchéité autour de l'extrémité du tuyau PEHD. S'assurer qu'il ne dépasse pas l'extrémité du tuyau.

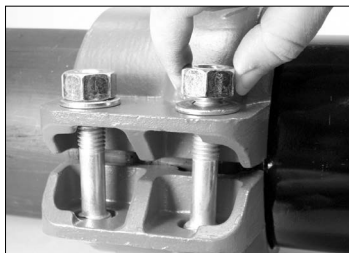
### 5. ALIGNEMENT DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

Aligner et joindre l'extrémité du tuyau PEHD au tuyau d'acier. Glisser le joint d'étanchéité en place en le centrant entre la marque sur le tuyau PEHD et la rainure du tuyau d'acier. S'assurer que le joint d'étanchéité ne recouvre pas la rainure du tuyau d'acier. **REMARQUE :** L'interstice entre les tuyaux ne doit jamais dépasser 1/4 po/6 mm pour les tuyaux de 2 à 4 po/50 à 100 mm de diamètre et 5/8 po/8 mm pour les tuyaux de 5 po/125 mm de diamètre et plus.



### 6. INSTALLATION DES DEMI-CORPS :

Porter des gants lors de la manipulation des demi-corps de l'accouplement. Les dents d'ancrage usinées dans les demi-corps sont acérées et peuvent blesser. Monter les demi-corps en s'assurant que le côté denté est placé sur le tuyau PEHD. L'épaulement des demi-corps doit s'engager dans la rainure du tuyau d'acier. S'assurer que le joint d'étanchéité demeure bien positionné par rapport à la rainure du tuyau d'acier et que la marque sur le tuyau PEHD indique une insertion complète dans l'accouplement.



## 7. MISE EN PLACE DE LA

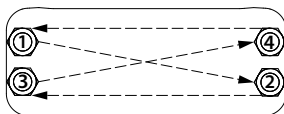
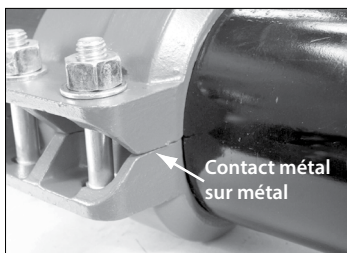
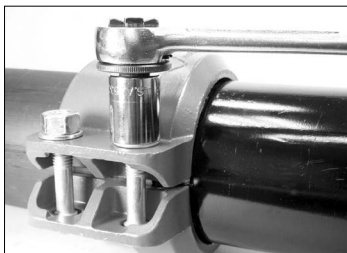
**QUINCAILLERIE** : Insérer les boulons. Placer une rondelle à l'extrémité de chaque boulon. Visser manuellement un écrou sur chaque boulon. **REMARQUE** : S'assurer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



## AVERTISSEMENT

- Les demi-corps doivent être positionnés avec le côté denté placé en direction du tuyau PEHD et l'épaule doit être engagé dans la rainure du tuyau en acier.
- Les boulons doivent être serrés uniformément pour obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner une séparation du joint, résultant en des blessures graves et/ou des dommages matériels.



**8. SERRAGE DES ÉCROUS** : Serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins à boulons. Les boulons devront être serrés de façon croisée comme montré. **REMARQUE** : Le serrage équilibré et égal est important pour éviter de pincer le joint d'étanchéité. Puisqu'un couple élevé pourrait être requis (particulièrement à basse température), il est recommandé d'utiliser un outil multiplicateur de couple à engrenages.

Renseignements utiles pour  
accouplements type 997

| Diamètre                      |                                                 | Diamètre<br>de douille<br>pouces |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| Diamètre<br>nominal<br>pouces | Diamètre<br>extérieur réel<br>de tuyau<br>po/mm |                                  |
| 2                             | 2.375<br>60.3                                   | 11/16                            |
| 3                             | 3.500<br>88.9                                   | 3/4                              |
| 4                             | 4.500<br>114.3                                  | 3/4                              |
| 5                             | 5.563<br>141.3                                  | 1 1/16                           |
| 6                             | 6.625<br>168.3                                  | 1 1/16                           |
| 8                             | 8.625<br>219.1                                  | 1 1/16                           |
| 10                            | 10.750<br>273.0                                 | 1 7/16                           |
| 12                            | 12.750<br>323.9                                 | 1 7/16                           |

# Directives d'installation pour accouplements de tuyaux PEHD rainurés



Accouplements type 908 pour tuyaux PEHD à extrémités à double rainure

## Type 908

Accouplements type 908 pour tuyaux PEHD à extrémités à double rainure

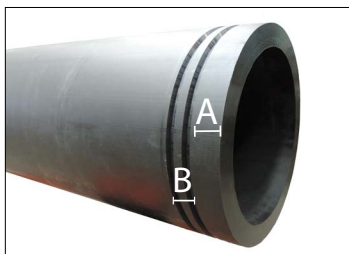


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



#### 1a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :

Confirmer que le tuyau est coupé d'équerre et rainuré selon les spécifications de rainurage par matrice de coupe pour tuyaux PEHD Victaulic définies dans la publication 25.16.

**1b.** Confirmer que les extrémités du tuyau sont propres et qu'elles ne sont ni endommagées ni égratignées entre l'extrémité du tuyau et la rainure la plus éloignée. Il ne doit pas rester d'huile, de graisse, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Voir la dimension « A » sur la photo ci-dessus.

**1c.** Confirmer que la rainure n'est pas endommagée et qu'elle est exempte de particules de coupe. Voir la dimension « B » sur la photo ci-dessus.

#### 2. LUBRIFICATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :

Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Lubrifier le joint d'étanchéité conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » de la page 37. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

Enduire les surfaces du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant, comme montré à la page 10.







## ATTENTION

- Un lubrifiant compatible doit être utilisé pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour connaître les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

### Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

| Joint d'étanchéité                                                                   | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « EF »<br>Joints d'étanchéité EPDM      | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



#### 3a. POSITIONNEMENT DU JOINT

**D'ÉTANCHÉITÉ :** Positionner le joint d'étanchéité autour de l'extrémité du tuyau. Confirmer qu'il ne dépasse pas l'extrémité du tuyau.

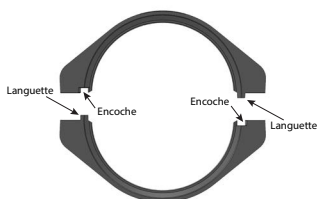
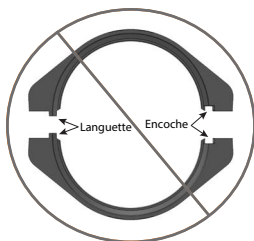


#### 3b. ALIGNEMENT DU JOINT

**D'ÉTANCHÉITÉ :** Aligner et raccorder les extrémités des tuyaux. Faire glisser le joint d'étanchéité en place en le centrant entre les rainures de chaque extrémité de tuyaux.



## AVERTISSEMENT

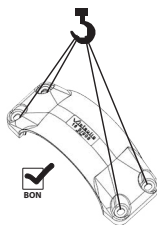
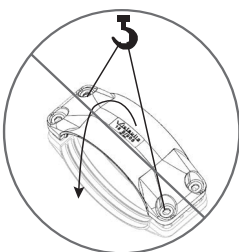
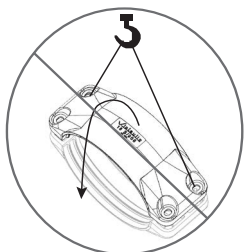


- Les demi-corps doivent s'emboîter correctement, languette dans encoche.
- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternance jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins de boulons.
- Éloigner ses mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Autrement, il peut y avoir rupture du joint d'étanchéité, entraînant des blessures graves ou des dommages matériels.

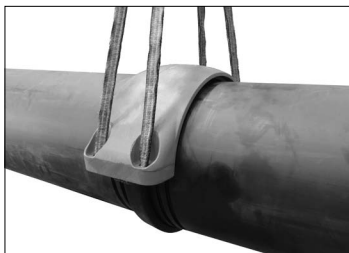


## AVERTISSEMENT



- Des moyens de soulèvement autres que ceux montrés peuvent être utilisés pour positionner les demi-corps.
- Ces moyens doivent empêcher le pivotement ou le retournement des demi-corps et permettre à l'utilisateur d'en avoir la maîtrise parfaite durant la suspension.

Le non-respect de ces directives peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.



#### 4a. INSTALLATION DES DEMI-CORPS :

Monter les demi-corps sur le joint d'étanchéité de sorte que leurs épaulements s'engagent complètement dans les rainures des extrémités de tuyaux, comme montré sur la vue en coupe ci-dessus. **REMARQUE :** Confirmer que les demi-corps sont bien emboîtés l'un dans l'autre, languette dans encoche.



**4b. ŒILLETS DE LEVAGE :** Des œillets de levage sont de série sur les accouplements IPS de 20 po ou plus et les accouplements métriques de 500 mm ou plus pour aider à leur montage. La charge de levage maximale est imprimée sur chaque demi-corps comportant un œillet de levage.

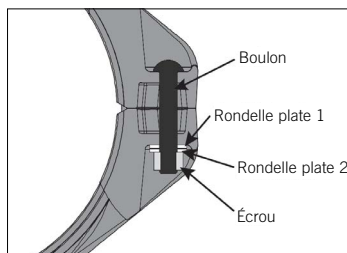
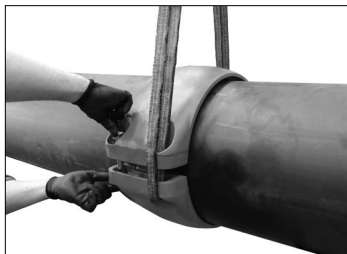


### AVERTISSEMENT

- Ne pas excéder la charge permise des œillets de levage. Les œillets de levage ne sont pas conçus pour soulever les longueurs de tuyauterie assemblées.

Le non-respect de ces directives pourrait endommager le produit et causer la rupture du joint, provoquant des blessures graves et/ou d'importants dommages matériels.

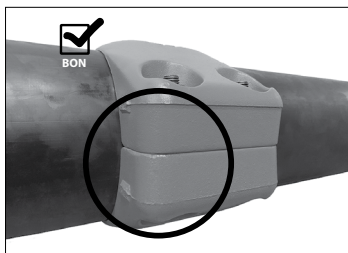
Dû au poids de ces demi-corps, un équipement de levage mécanique est fortement recommandé. Lors du soulèvement du demi-corps du bas, une manille ou un dispositif similaire est recommandé pour fixer la courroie au demi-corps.



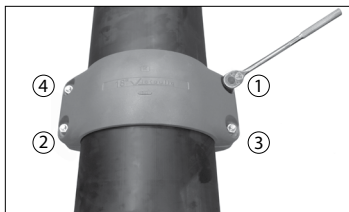
#### 5a. INSTALLATION DES BOULONS ET

**ÉCROUS :** Insérer un boulon dans chaque trou des demi-corps. Installer deux rondelles plates à l'extrémité de chaque boulon et visser à la main un écrou sur chaque boulon.

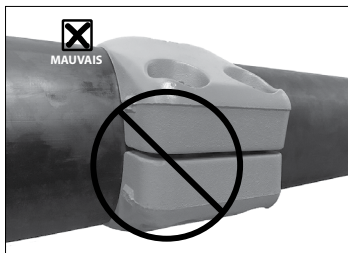
**REMARQUE :** S'assurer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



**5b. SERRAGE DES ÉCROUS :** Serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins de boulons.



**REMARQUE :** Le serrage équilibré et égal est important pour éviter de pincer le joint d'étanchéité. Pour obtenir un contact métal sur métal des patins, une clé à douille profonde ou une clé à chocs peut être utilisée.



## 6. INSPECTION DES PATINS À BOULONS :

Avant de pressuriser le système, inspecter les joints de patins à boulons pour confirmer l'assemblage adéquat selon les étapes 5a et 5b.

## Renseignements utiles pour le type 908

| Diamètre nominal<br>po ou mm | Taille de boulons<br>et d'écrous<br>pouces/métrique | Diamètre de douille<br>po ou mm |
|------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| 8 po                         | 5/8 po                                              | 1 1/16 po                       |
| 250 à 315 mm                 | M20                                                 | 32 mm                           |
| 10 à 12 po                   | 3/4 po                                              | 1 1/4 po                        |
| 14 à 22 po                   | 7/8 po                                              | 1 7/16 po                       |
| 355 à 560 mm                 | M22                                                 | 36 mm                           |
| 24 à 28 po                   | 1 po                                                | 1 5/8 po                        |
| 630 à 710 mm                 | M24                                                 | 41 mm                           |
| 30 à 32 po                   | 1 1/8 po                                            | 1 13/16 po                      |
| 800 mm                       | M27                                                 | 46 mm                           |
| 900 mm                       | M30                                                 | 50 mm                           |
| 36 po                        | 1 1/4 po                                            | 2 po                            |

# Directives d'installation pour **Adaptateurs à bride pour tuyaux PEHD sans rainure**



Adaptateurs à bride type 904 pour tuyaux PEHD



Adaptateurs à bride *Vic-Flange* type 994 pour tuyau PEHD

## Type 904

Adaptateurs à bride type 904 pour tuyaux PEHD

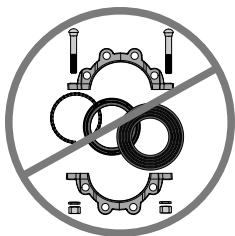


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation de l'adaptateur à bride. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



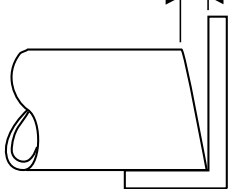
#### 1a. NE PAS DÉSASSEMBLER L'ADAPTATEUR :

Les adaptateurs à bride de type 904 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et écrous pour l'installation. Cette conception facilite l'installation en permettant à l'installateur d'insérer directement les extrémités à rainure de la pièce d'accouplement dans l'adaptateur à bride.

**1b.** Retirer tout le matériel d'emballage de l'adaptateur à bride (manchons de carton, attaches, etc.). **REMARQUE :** Le manchon de carton peut servir de gabarit de marquage des extrémités de tuyaux à l'étape 3.

**1c.** Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Pour le code de couleurs, se reporter à la page 11 du présent manuel ou consulter la publication 05.01 de Victaulic qui peut être téléchargée sur le site victaulic.com.

« S » max. →



#### 2a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :

Couper d'équerre l'extrémité du tuyau PEHD (dimension « S » montrée) à moins de  $\frac{1}{8}$  po/3 mm pour les diamètres de 2 à 4 po/50 à 100 mm et à moins de  $\frac{1}{4}$  po/6.4 mm pour les diamètres de 6 po/150 mm et plus.

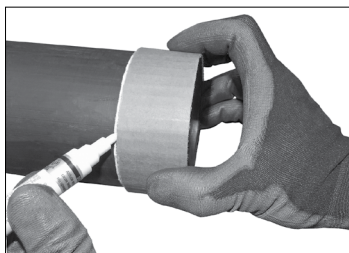
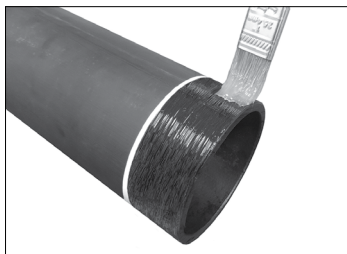
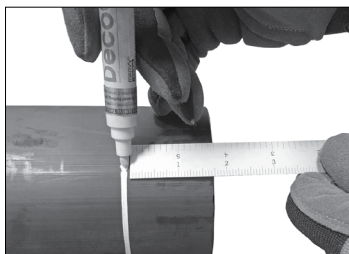
**2b.** S'assurer que l'extrémité du tuyau est propre, sans obstruction, et libre de dommages et de rayures sur une distance de  $2 \frac{1}{2}$  po/64 mm de l'extrémité. Il ne doit pas rester d'huile, de graisse, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.



### ATTENTION

- Il faut utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.



**3. MARQUAGE DU TUYAU :** À l'aide d'une règle, d'un ruban à mesurer ou du manchon en carton et d'un marqueur, tracer une ligne sur toute la circonférence du tuyau PEHD :

- Pour les tuyaux de 3 po de diamètre : 1 7/8 po/48 mm
- Pour les tuyaux de 4 à 8 po de diamètre : 2 1/4 po/57 mm

Cette marque sera utilisée pour vous assurer que le tuyau PEHD est bien inséré dans l'adaptateur à bride. S'il est impossible de tracer une marque sur toute la circonférence, tracer au moins quatre marques espacées de manière égale autour de chaque extrémité du tuyau.

**4. LUBRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DU TUYAU :** Enduire l'extrémité du tuyau, jusqu'à la marque tracée à l'étape 3, d'une mince couche de lubrifiant.

Lubrifier chaque extrémité de tuyau conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » ci-dessous. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.



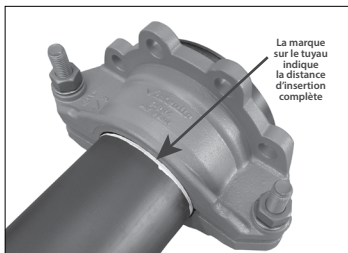
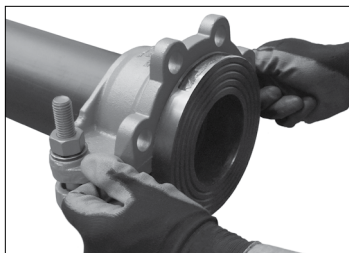
## ATTENTION

- Un lubrifiant compatible doit être utilisé pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.

**Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.**

## Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

| Joint d'étanchéité                                                                                          | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                             | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| <b>Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »</b><br><b>Joints d'étanchéité EPDM</b>                | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| <b>Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « O »</b><br><b>Joints d'étanchéité de fluoroélastomère</b> | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |
| <b>Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »</b><br><b>Joints d'étanchéité de nitrile</b>          | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



**5. INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR À BRIDE :** Porter des gants lors de la manipulation de l'adaptateur à bride. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures. Assembler le joint en insérant l'extrémité marquée du tuyau PEHD dans l'ouverture de l'adaptateur à bride. L'extrémité du tuyau PEHD doit être insérée dans l'adaptateur à bride jusqu'au (1) contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité **ET** (2) que la marque sur l'extrémité du tuyau PEHD indique une insertion complète dans l'adaptateur, comme montré ci-dessus.

**REMARQUE :** La distance entre l'extrémité de l'adaptateur à bride et la marque d'insertion sur le tuyau ne doit pas dépasser  $\frac{3}{16}$  po/5 mm en tout point sur la circonférence de l'extrémité de tuyau.

**AVERTISSEMENT**

- Ne jamais laisser un adaptateur à bride de type 904 partiellement assemblé. Un adaptateur à bride de type 904 partiellement assemblé pose un danger de chute ou d'éclatement durant les essais.
- Lors de l'insertion de l'extrémité du tuyau dans l'adaptateur à bride, tenir les mains loin de l'extrémité du tuyau PEHD et de l'ouverture de l'adaptateur à bride.

Le non-respect de cette directive pourrait conduire à des blessures graves ou à d'importants dommages matériels.



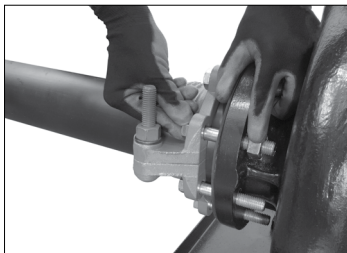
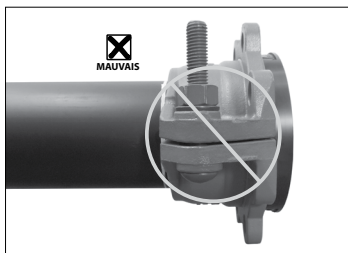
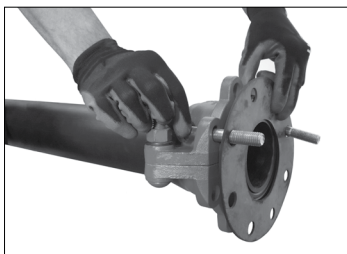
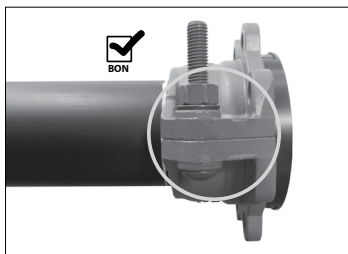
**6. SERRAGE DES ÉCROUS DE L'ADAPTATEUR :** Serrer uniformément les écrous de l'adaptateur en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins de boulons. S'assurer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

**REMARQUE :** Le serrage équilibré et égal est important pour éviter de pincer le joint d'étanchéité. Pour obtenir un contact métal sur métal des patins, une clé à douille profonde ou une clé à chocs peut être utilisée.

## Grandeurs de douilles pour type 904

| Diamètre nominal de tuyau<br>pouces | Taille de boulons/<br>écrous de l'ensemble<br>pouces | Diamètre de douille pour l'ensemble<br>pouces |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 3 à 4                               | $\frac{5}{8}$                                        | $1 \frac{1}{16}$                              |
| 6 à 8                               | $\frac{3}{4}$                                        | $1 \frac{1}{4}$                               |





## 7. INSPECTION DES PATINS À BOULONS :

Assurer l'assemblage adéquat de chaque joint en inspectant les patins à boulons, conformément à l'étape 6.

## 8. INSTALLATION DES BOULONS ET ÉCROUS DE LA BRIDE :

Insérer les boulons de bride lubrifiés à travers les trous de boulons et le joint d'étanchéité (le cas échéant). Joindre la bride de contact à l'adaptateur à bride en alignant les boulons aux trous de la bride de contact. Poser à la main un écrou sur chaque boulon.

**REMARQUE :** Le joint d'étanchéité, les boulons et les écrous ne sont pas fournis.

**REMARQUE :** Utiliser un joint d'étanchéité pour bride de pleine pression nominale. Dans le cas où la surface de polyéthylène de l'adaptateur à bride est scellée contre une surface d'accouplement de polyéthylène ou de caoutchouc, ou un robinet sans brides (sans joint d'étanchéité de bride), la pression de service permise ne devra pas dépasser 100 lb/po<sup>2</sup> pour tous les diamètres offerts.

**REMARQUE :** Lorsque l'adaptateur à bride de type 904 est utilisé avec un robinet à papillon à faces caoutchoutées sans brides, il est possible d'utiliser une rondelle de bride, mais celle-ci n'est pas obligatoire. Vérifier les exigences d'installation auprès du fabricant de robinets.



## 9. SERRAGE DES ÉCROUS DE LA BRIDE :

Serrer tous les écrous de manière égale en croisé, comme pour une bride standard.

Continuer de serrer les écrous jusqu'à atteindre les exigences de couple standard du joint à bride.

## Type 904 - Renseignements utiles

| Diamètre          |                                                 | Boulons de bride               |                                 | Valeurs de couple <sup>1</sup> |                               |
|-------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Nominal<br>pouces | Diamètre<br>extérieur réel<br>de tuyau<br>po/mm | Nombre<br>de boulons<br>requis | Diamètre<br>du boulon<br>pouces | Typique <sup>2</sup><br>lb•pi  | Maximum <sup>2</sup><br>lb•pi |
| 3                 | 3.500<br>88.9                                   | 4                              | 5/8                             | 60                             | 85                            |
| 4                 | 4.500<br>114.3                                  | 8                              | 5/8                             | 60                             | 85                            |
| 6                 | 6.625<br>168.3                                  | 8                              | 3/4                             | 100                            | 120                           |
| 8                 | 8.625<br>219.1                                  | 8                              | 3/4                             | 125                            | 140                           |

<sup>1</sup> À titre de référence seulement. Vérifier les exigences de couple du joint d'étanchéité de bride et de la bride de contact.

<sup>2</sup> Boulons lubrifiés.

## Type 994

Adaptateur à bride Vic-Flange pour tuyaux PEHD

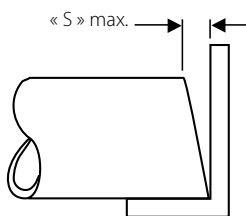


### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation des demi-corps de l'adaptateur à bride. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



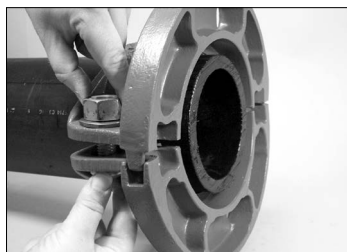
#### 1a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :

Couper d'équerre les extrémités des tuyaux PEHD (dimension « S » montrée) à moins de  $\frac{1}{8}$  po/3 mm pour le diamètre 4 po/114.3 mm et à moins de  $\frac{1}{4}$  po/6.4 mm pour les diamètres de 6 po/168.3 mm et plus.

**1b.** S'assurer que les extrémités des tuyaux sont propres et ne sont ni endommagées ni rayées sur une distance de 25 mm/1 po des extrémités. Retirer toute particule de sectionnement présente.



**2. INSTALLATION DE LA BRIDE :** Porter des gants lors de la manipulation de l'adaptateur à bride. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures. Installer les demi-corps de l'adaptateur à bride sur le tuyau PEHD.



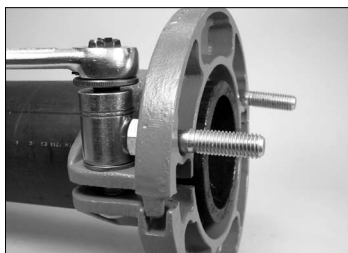
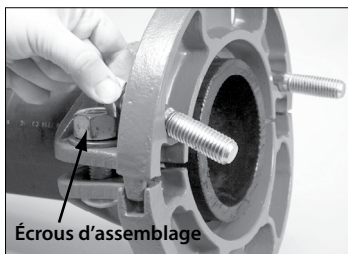
**3. INSTALLATION DES BOULONS DE RAPPROCHEMENT :** Insérer les boulons de rapprochement dans les demi-corps de l'adaptateur à bride. **Placer une rondelle à l'extrémité de chaque boulon.** Visser manuellement un écrou à l'extrémité de chaque boulon de rapprochement.



### ATTENTION

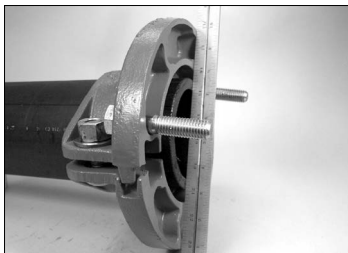
- Il faut utiliser un tuyau coupé d'équerre pour empêcher la séparation du joint. Si le tuyau n'est pas coupé d'équerre, le recouper d'équerre.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.



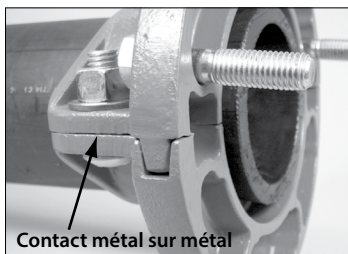
#### 4. INSTALLATION DES BOULONS DE

**BRIDE** : Introduire un boulon de bride standard dans chaque trou le plus proche des écrous d'assemblage, comme montré.



#### 5. VÉRIFICATION DES EXTRÉMITÉS

**DE TUYAU** : À l'aide d'une règle droite, s'assurer que l'extrémité du tuyau PEHD vient affleurer la surface extérieure de la bride, comme montré.



**6. SERRAGE DES ÉCROUS** : S'assurer que le cou ovalé des boulons de rapprochement est bien assis dans son trou. Serrer uniformément les écrous de rapprochement en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins de boulons.

**REMARQUE** : Pour obtenir un contact métal sur métal des patins, il est important de serrer tous les écrous uniformément. Puisqu'un couple élevé pourrait être requis (particulièrement à basse température), il est recommandé d'utiliser un outil multiplicateur de couple à engrenages.



### ATTENTION

- Un lubrifiant compatible doit être utilisé pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

# Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

|                                                                                      | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Joint d'étanchéité                                                                   | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



## 7. LUBRIFICATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

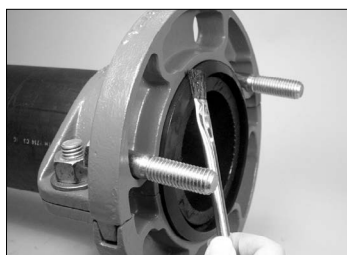
Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Lubrifier le joint d'étanchéité conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » ci-haut. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

Enduire les surfaces extérieures et les lèvres d'une mince couche de lubrifiant, comme montré à la page 10.

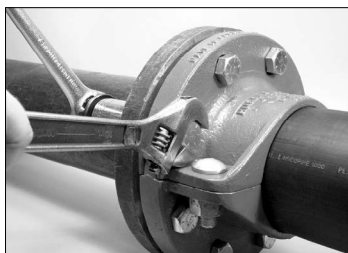
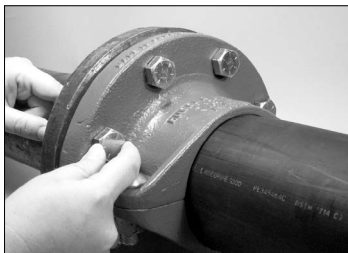


## 8. INSTALLATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

Poser le joint d'étanchéité dans la cavité entre le diamètre extérieur du tuyau et l'adaptateur à bride. **REMARQUE :** Le marquage à l'extérieur du joint d'étanchéité doit faire face à l'adaptateur à bride. Lorsque le joint d'étanchéité est bien installé, le lettrage n'est plus visible. S'assurer que le joint d'étanchéité est complètement enfoncé dans cette cavité tout autour du tuyau.



**9. LUBRIFICATION DE LA LÈVRE :** Après la mise en place du joint d'étanchéité, appliquer encore du lubrifiant sur la lèvre extérieure du joint qui assure l'étanchéité avec la surface de l'autre bride de raccordement. Se reporter au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » ci-dessus.



**10. INSTALLATION DES BOULONS :** Joindre la bride de contact à l'adaptateur à bride en alignant les deux boulons aux trous de la bride d'accouplement. Insérer les boulons standard restants dans l'adaptateur à bride et la bride d'accouplement. Visser un écrou à l'extrémité de chaque boulon.

**11. SERRAGE DES ÉCROUS :** Serrer tous les écrous de manière égale en croisé, comme pour une bride standard. Continuer de serrer les écrous jusqu'à atteindre les exigences de couple standard du joint à bride.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les boulons et écrous d'assemblage doivent être serrés uniformément jusqu'à ce que les patins de boulons soient en contact métal sur métal.
- Les boulons et écrous de brides doivent être serrés uniformément en croisé jusqu'à obtenir le couple de serrage standard préconisé pour la bride de raccordement.

Autrement, il peut y avoir rupture de joint d'étanchéité entraînant des blessures graves ou d'importants dommages matériels.

## Type 994 - Renseignements utiles

| Diamètre                      |                                                    | Boulons de bride ‡              |                               | Boulons d'assemblage§           |                               |                                  | Requis pour assembler les surfaces po/mm |                 |
|-------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|-----------------|
| Nominal<br>Diamètre<br>pouces | Diamètre<br>extérieur<br>réel de<br>tuyau<br>po/mm | Nombre<br>de boulons<br>requis‡ | Taille de<br>boulon<br>pouces | Nombre<br>de boulons<br>requis‡ | Taille de<br>boulon<br>pouces | Diamètre<br>de douille<br>pouces | « A »<br>max.                            | « B »<br>min.   |
| 4                             | 4.500<br>114.3                                     | 8                               | 5/8 x 3                       | 2                               | 5/8 x 1 3/4                   | 1 1/16                           | 4.500<br>114.3                           | 5.780<br>146.8  |
| 6                             | 6.625<br>168.3                                     | 8                               | 3/4 x 3 1/2                   | 2                               | 3/4 x 2 1/4                   | 1 1/4                            | 6.630<br>168.4                           | 7.970<br>202.4  |
| 8                             | 8.625<br>219.1                                     | 8                               | 3/4 x 3 1/2                   | 2                               | 3/4 x 2 1/4                   | 1 1/4                            | 8.630<br>219.2                           | 10.000<br>254.0 |

‡ Victaulic ne fournit pas les boulons et écrous de bride. Les tailles des boulons de brides, ci-dessus, sont celles de raccords brides-à-bride conventionnels.

§ Boulons d'assemblage fournis avec les adaptateurs à bride *Vic-Flange* type 994 de 4 à 8 po/ 114.3 à 219.1 mm.

Des boulons plus longs sont nécessaires quand les adaptateurs *Vic-Flange* sont utilisés avec des robinets à corps sans brides.

1. Pour une jonction étanche, l'aire de contact grise (figure 1) doit être exempte de toute rayure, ondulation ou déformation de quelque nature que ce soit. Toute finition rugueuse n'est pas acceptable.

2. Si l'adaptateur *Vic-Flange* de type 994 est utilisé avec un robinet à papillon à corps sans brides à faces revêtues de caoutchouc, on doit insérer une rondelle de bride métallique entre l'adaptateur *Vic-Flange* et la bride de raccordement.

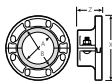


FIGURE 1

# Directives d'installation de produits de raccordement sur découpe latérale de tuyaux PEHD



Raccords *Mechanical-T*, types 920 et 920N



Raccords *Mechanical-T* à embout mâle, type 926

## Type 920

Raccords de sortie de branchement boulonnés *Mechanical-T*

## Type 920N

Raccords de sortie de branchement boulonnés *Mechanical-T*



### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation, dépose, réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

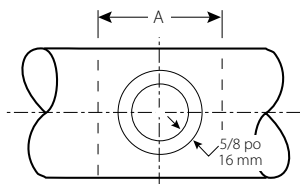
Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

## Préparation de tuyau pour le montage d'un raccord de sortie *Mechanical-T*

### AVIS

- Pour une bonne préparation, il est recommandé d'utiliser les outils de perçage Victaulic.
- Il est seulement possible de réaliser des raccords croisés sur **DES TUYAUX EN MÉTAL** au moyen de deux demi-corps supérieurs de diamètre identique. Des branchements de différents diamètres sont permis. **NE PAS** faire de montage croisé sur les tuyaux PEHD.

1. La préparation adéquate des trous est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal. S'assurer d'utiliser une scie-cloche de diamètre adéquat. Pour connaître le bon diamètre de trou à percer, se reporter au tableau « Dimensions de perçage préparatoire de tuyau pour sortie *Mechanical-T* type 920/920N » à la page 53.
2. Les trous **DOIVENT** être percés perpendiculairement dans l'axe du tuyau.
3. S'assurer que la surface autour du trou est propre et lisse sur une distance d'au moins  $\frac{5}{8}$  po/16 mm, sans dénivellations qui pourraient nuire à l'étanchéité du joint (voir le diagramme ci-dessous). Limer et adoucir l'arête périphérique du trou pour retirer toute bavure et rugosité. Toute bavure ou arête rugueuse pourrait nuire à l'assise du collet de positionnement de l'ensemble, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
4. La surface du tuyau sur la distance A autour du trou montré au croquis, doit être libre de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie pouvant empêcher une bonne assise du raccord sur le tuyau. Pour connaître la dimension A à respecter, se référer au tableau « Dimensions de perçage préparatoire de tuyau pour sortie *Mechanical-T* type 920/920N » à la page 53.





# Dimensions de préparation des tuyaux pour raccords de sortie *Mechanical-T* types 920 et 920N

| Diamètre nominal<br>de la sortie<br>po/mm | Dimensions du trou<br>po/mm                               |                              | Dimension « A »,<br>préparation de<br>la surface<br>po/mm |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                           | Diamètre minimum<br>du trou/diamètre de<br>la scie-cloche | Diamètre<br>maximum autorisé |                                                           |
| Toutes les sorties de ½ po/<br>12.7 mm    | 1 ½<br>38                                                 | 1 ⅝<br>41                    | 3 ½<br>89                                                 |
| Toutes les sorties de ¾ po/<br>19.0 mm    | 1 ½<br>38                                                 | 1 ⅝<br>41                    | 3 ½<br>89                                                 |
| Toutes les sorties de 1 po/<br>25.4 mm    | 1 ½<br>38                                                 | 1 ⅝<br>41                    | 3 ½<br>89                                                 |
| Toutes les sorties de 1 ¼ po/<br>31.8 mm  | 1 ¾<br>44                                                 | 1 ⅞<br>48                    | 4<br>102                                                  |
| Toutes les sorties de 1 ½ po/<br>38.1 mm  | 2†<br>51                                                  | 2 ⅞<br>54                    | 4<br>102                                                  |
| Toutes les sorties de 2 po/<br>50.8 mm    | 2 ½‡<br>64                                                | 2 ⅞<br>67                    | 4 ½<br>114                                                |
| Toutes les sorties de 2 ½ po/<br>63.5 mm  | 2 ¾<br>70                                                 | 2 ⅞<br>73                    | 5<br>127                                                  |
| Toutes les sorties de 3 po/<br>76.2 mm    | 2 ¾<br>70                                                 | 2 ⅞<br>73                    | 5 ½<br>140                                                |
| Toutes les sorties de 3 ½ po/<br>89.1 mm  | 3 ½<br>89                                                 | 3 ⅝<br>92                    | 5 ½<br>140                                                |
| Toutes les sorties de 4 po/<br>101.6 mm   | 4 ½<br>114                                                | 4 ⅝<br>118                   | 6 ½<br>165                                                |
| Toutes les sorties de 5 po/<br>127.0 mm   | 4 ½<br>114                                                | 4 ⅝<br>118                   | 6 ½<br>165                                                |

† Les produits type 920N de 2 x 1 ½ po/60.3 x 48.3 mm requièrent un trou de 1 ¾ po/44.5 mm.

‡ Les produits type 920 de 8 x 2 po/219.1 x 60.3-mm requièrent un trou de 2 ¾ po/69.9 mm de diamètre.

## Installation des raccords *Mechanical-T*



### ATTENTION

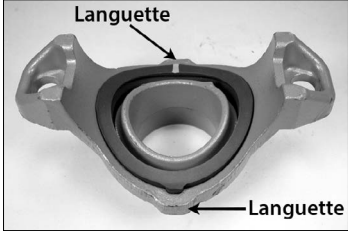
- S'assurer que le tuyau est préparé conformément aux directives de la page précédente.

Le non-respect de ces directives peut entraîner une mauvaise étanchéité du joint, résultant en des dommages matériels.



**1. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS :**  
Insérer un boulon dans les deux demi-corps. Visser manuellement un écrou à l'extrémité du boulon.

Joint d'étanchéité type 920



Joint d'étanchéité type 920N



**2a. VÉRIFICATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :** Inspecter la surface d'étanchéité du joint pour confirmer l'absence de débris. Pour les raccords de sortie *Mechanical-T* type 920N, il n'est pas nécessaire de retirer le joint d'étanchéité du demi-corps. **LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ POUR LE RACCORD TYPE 920 NE SONT PAS INTERCHANGEABLES AVEC LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ POUR LE RACCORD TYPE 920N. LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ APPROPRIÉ EST COMPRIS AVEC CHAQUE PRODUIT.**

Les joints d'étanchéité des raccords type 920 sont plus étroits et possèdent deux languettes d'alignement pour un bon positionnement à l'intérieur du demi-corps. Les joints d'étanchéité des raccords type 920N sont plus larges. Pour reconnaître les différences, se reporter aux photographies ci-dessus.

**2b. LUBRIFICATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :** Lubrifier le joint d'étanchéité conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » ci-dessous. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

Enduire les surfaces extérieures et les lèvres d'une mince couche de lubrifiant, comme montré à la page 10.



**ATTENTION**

- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour connaître les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

| Joint d'étanchéité                                                                   | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



### 3a. INSTALLATION DES DEMI-CORPS :

Faire pivoter le demi-corps inférieur pour qu'il soit à environ 90° du demi-corps supérieur (sortie) comme montré ci-dessus. Aligner la partie supérieure (sortie) et la placer sur le trou percé dans le tuyau. Pivoter le demi-corps inférieur pour qu'il entoure le tuyau.



**3b.** S'assurer que le collier de localisation s'engage correctement dans le trou de sortie. Confirmer le bon emplacement en oscillant le demi-corps supérieur dans le trou.



**4. INSTALLATION DU BOULON ET ÉCROU RESTANT :** Insérer l'autre boulon dans le raccord. Visser à la main un écrou à l'extrémité du boulon. S'assurer que les têtes de boulons sont bien assises dans les trous de boulon.

**5a. SERRAGE DES ÉCROUS :** S'assurer que le collier de localisation est toujours bien positionné dans le trou de sortie. Serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre jusqu'à un contact ferme du demi-corps supérieur (sortie) avec le tuyau.

**5b. SERRAGE DES ÉCROUS AU COUPLE REQUIS :** Les écrous doivent être serrés à un couple de 50 lb-pi/68 N•m.

**REMARQUE :** Sur les tuyaux PEHD, il est normal que les patins à boulons se rejoignent lorsque les écrous seront serrés à 50 lb-pi/68 N•m. **NE PAS** dépasser le couple de 70 lb-pi/95 N•m sur les écrous.

## AVIS

- Pour les sorties rainurées, se reporter aux directives d'installation de l'accouplement utilisé.
- Pour les sorties taraudées, terminer l'assemblage en appliquant les pratiques normalisées des montages vissés.



## AVERTISSEMENT

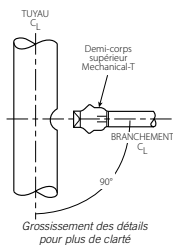
- Les écrous doivent être serrés à un couple de 50 lb-pi/68 N•m.
- **NE PAS** dépasser le couple de 70 lb-pi/95 N•m sur les écrous. Un couple de serrage plus élevé n'améliorera pas l'étanchéité et pourrait mener à un bris du produit.

Ne pas serrer les écrous au couple prescrit peut entraîner une défaillance du produit, provoquant des blessures graves et/ou des dommages matériels.

## RACCORDEMENTS DE BRANCHEMENTS

Si un branchement est déjà raccordé au demi-corps supérieur avant la pose du raccord *Mechanical-T* sur le tuyau, s'assurer que le branchement est bien à 90° par rapport au tuyau avant de terminer le serrage du raccord *Mechanical-T*.

- Si le raccord *Mechanical-T* est utilisé comme pièce de transition entre deux tuyaux, il faut d'abord l'assembler sur les tuyaux avant de procéder à la jonction des raccords.
- Les produits à embout femelle fileté Victaulic conviennent uniquement aux tuyaux ANSI standard à extrémité fileté mâle. Une vérification de compatibilité devrait être faite pour l'utilisation de produits mâles filetés avec attributs particuliers telles les sondes ou têtes de gicleurs suspendus. Ne pas vérifier la compatibilité à l'avance pourrait résulter en des problèmes de montage ou des fuites.



## Renseignements utiles pour le raccord de type 920

| Diamètre                     |                                              | Diamètre d'écrou    | Diamètre de douille |
|------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Diamètre nominal<br>po ou mm | Diamètre extérieur<br>réel de tuyau<br>po/mm | pouces/<br>Métrique | pouces/<br>Métrique |
| 76.1 mm                      | 3.000<br>76.1                                | ½<br>M12            | ⅞<br>22             |
| 108.0 mm                     | 4.250<br>108.0                               | ½<br>M12            | ⅞<br>22             |
| 4 po                         | 4.500<br>114.3                               | ½<br>M12            | ⅞<br>22             |
| 133.0 mm                     | 5.250<br>133.0                               | ⅝<br>M16            | 1 po à 1 ⅙ po<br>27 |
| 139.7 mm                     | 5.500<br>139.7                               | ⅝<br>M16            | 1 po à 1 ⅙ po<br>27 |
| 5 à 6 po                     | 5.563 à 6.625<br>141.3 à 168.3               | ⅝<br>M16            | 1 po à 1 ⅙ po<br>27 |
| 159.0 mm                     | 6.250<br>159.0                               | ⅝<br>M16            | 1 po à 1 ⅙ po<br>27 |
| 165.1 mm                     | 6.500<br>165.1                               | ⅝<br>M16            | 1 po à 1 ⅙ po<br>27 |
| 200A (JIS)                   | —<br>216.3                                   | ¾<br>M20            | 1 ¼<br>32           |
| 8 po                         | 8.625<br>219.1                               | ¾<br>M20            | 1 ¼<br>32           |

## Renseignements utiles pour le raccord de type 920N

| Diamètre                     |                                              | Diamètre d'écrou    | Diamètre de douille |
|------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Diamètre nominal<br>po ou mm | Diamètre extérieur<br>réel de tuyau<br>po/mm | pouces/<br>Métrique | pouces/<br>Métrique |
| 2 à 6 po                     | 2.375 à 6.625<br>60.3 à 168.3                | ½<br>M12            | ⅞<br>22             |
| 76.1 à 139.7 mm              | 3.000 à 5.500<br>76.1 à 139.7                | ½<br>M12            | ⅞<br>22             |
| 159.0 mm                     | 6.250<br>159.0                               | ⅝<br>M16            | 1 ⅙<br>27           |
| 165.1 mm                     | 6.500<br>165.1                               | ½<br>M12            | ⅞<br>22             |

## Type 926

Raccords *Mechanical-T* à embout mâle

|  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation, dépose, réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.</li><li>• Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.</li><li>• Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.</li></ul> <p>Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.</p> |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |

La procédure ci-dessous sert de guide pour assurer le montage conforme du raccord *Mechanical-T* à embout mâle de type 926. Pour plus d'information, demander la publication Victaulic 11.07.

La durée de service maximale dépendra de la sélection adéquate du joint d'étanchéité et de l'installation appropriée. S'assurer de vérifier la classe de joint d'étanchéité fourni et de confirmer qu'il est adéquat pour l'utilisation prévue. Pour plus de détails, consultez le guide de sélection de joints Victaulic (publication 05.01) ou communiquez avec Victaulic.

### Préparation de tuyau pour un raccord *Mechanical-T* à embout mâle

Pour préparer le tuyau pour les produits Victaulic, un trou doit premièrement être percé dans celui-ci. La préparation adéquate des trous est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal. S'assurer d'utiliser la scie-cloche adéquate. Pour connaître le bon diamètre de perçage, se reporter au tableau Renseignements utiles.

|  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Le trou d'installation du raccord <i>Mechanical-T</i> à embout mâle ne <b>DOIT PAS</b> être percé sur un joint ou une soudure. Le trou doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.</li></ul> <p>Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.</p> |

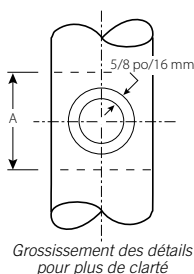
Les trous **DOIVENT** être percés perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et nuire à l'étanchéité.

| <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour une préparation adéquate, l'utilisation d'une perceuse Milwaukee Hole-Hawg® de 300 à 1 200 tr/min à mandrin de ½ po (ou scie-cloche équivalente) est recommandée.</li><li>• Pour une sortie PEHD de 4 po, un trépan carottier Miyanaga America† 115 mm Galvawood ou l'équivalent est recommandé.</li><li>• Pour une sortie PEHD de 6 po, un trépan carottier Miyanaga America 170 mm PEHD ou l'équivalent est recommandé.</li></ul> |

® Milwaukee Hole-Hawg est une marque de commerce de Milwaukee Tool

† Miyanaga America est une marque de commerce de MIYANAGA Co., Ltd.

S'assurer que la surface autour du trou est propre et lisse sur une distance d'au moins de  $\frac{5}{8}$  po/16 mm, sans dénivellations qui pourraient nuire à l'étanchéité du joint torique. Se reporter au dessin ci-dessous.



Limer et adoucir l'arête périphérique du trou pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à l'assise du collet de positionnement de l'ensemble, le débit de sortie ou l'étanchéité du joint torique.

La surface autour du trou doit être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté/rouille, rayure, éraflure ou saillie pouvant empêcher une bonne assise du raccord sur le tuyau.

## Dimensions de préparation des tuyaux pour raccords Mechanical-T à embout mâle, type 926

| Diamètre nominal<br>de la sortie<br>po/mm | Dimensions du trou<br>po/mm                               |                              | Dimension « A »,<br>préparation de la surface<br>po/mm |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                           | Diamètre minimum<br>du trou/diamètre de<br>la scie-cloche | Diamètre maximum<br>autorisé |                                                        |
| 4<br>100                                  | 4½<br>115                                                 | 4⅞<br>117                    | 8<br>203                                               |
| 6<br>150                                  | 6⅞<br>168                                                 | 6¾<br>171                    | 10<br>254                                              |

## ⚠ ATTENTION

- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint torique lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour connaître les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

## Compatibilité des lubrifiants pour joints toriques

| Joint torique                                                                    | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints toriques EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints toriques de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |

## Montage de raccords *Mechanical-T* à embout mâle

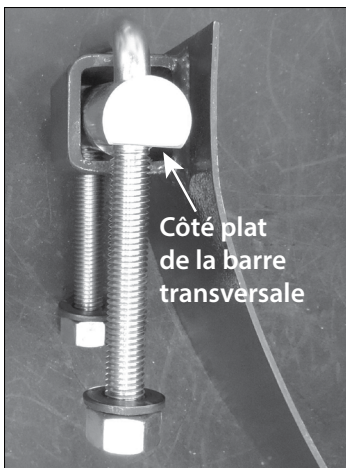


### 1. INSÉRER LA BARRE

**TRANSVERSALE :** Insérer une barre transversale dans le support de retenue aux deux extrémités de la courroie de fixation. Le côté plat de la barre devrait être tourné sur le côté opposé à l'extrémité de la courroie, comme montré ci-contre.



**2. INSÉRER LE BOULON EN U :** Insérer un boulon en U dans la barre transversale aux deux extrémités de la courroie de fixation. Les extrémités filetées devraient sortir sur les côtés plats des barres transversales.



### 3. VISSER LES ÉCROUS SANS LES

**SERRER :** Placer une rondelle sur chaque extrémité des boulons en U et puis visser un écrou sur chaque extrémité. Les écrous devraient être seulement serrés suffisamment pour tenir l'ensemble en place.

**REMARQUE :** Un assemblage trop serré pourrait prévenir le montage de l'ensemble sur le corps du raccord.



**4. LUBRIFIER LA RAINURE :** Lubrifier la rainure conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints toriques » de la page 58. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.

Appliquer seulement une mince couche de lubrifiant Victaulic ou autre lubrifiant à la silicone dans la rainure du joint torique sous le corps du raccord à embout mâle.



**5. INSTALLER LE JOINT TORIQUE :** Presser le joint torique dans la rainure sous le corps du raccord à embout mâle. Ne PAS placer le joint torique sur le tuyau et insérer ensuite le collet de positionnement dans celui-ci en tentant d'insérer le joint dans la rainure. Cette méthode pourrait repousser le joint torique dans le trou prévenant toute étanchéité.



**6. METTRE LE RACCORD EN PLACE :** Mettre le corps du raccord en place en insérant le collet de positionnement dans le trou du tuyau. S'assurer que le joint torique demeure dans la rainure du raccord sans se déloger ou tomber dans le trou.



**7. METTRE LA COURROIE EN PLACE :** Accrocher un des boulons en U sur le gousset de retenue du corps du raccord et passer la courroie sous le tuyau pour l'accrocher de l'autre côté.



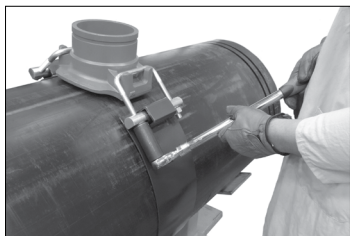
**8. FIXER LA COURROIE :** Sur l'autre côté du tuyau, tirer sur l'autre boulon en U vers le haut et l'accrocher sur l'autre gousset du corps du raccord.

**REMARQUE :** Si le boulon ne rejoint pas le gousset, desserrer les écrous des boulons en U pour allonger l'ensemble.



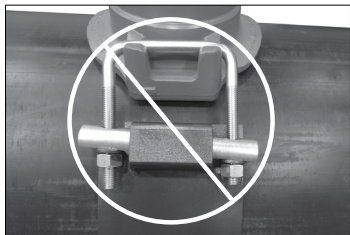
**9. POSITIONNER L'ENSEMBLE POUR LE SERRAGE :** Positionner la courroie, les barres transversales et les boulons en U pour pouvoir insérer une douille profonde sur les écrous de serrage.





**10. SERRER LA QUINCAILLERIE :** À l'aide d'une douille profonde de 1 1/8 po, serrer également de chaque côté du boulon en alternant. Ne pas créer d'écart de plus de 1/4 po/6.4 mm d'insertion des écrous sur un même boulon en U. Serrer les écrous à un couple de 75 à 100 lb-pi/102 à 136 N•m, pour produire un espacement égal entre le corps du raccord et la courroie sur les deux côtés.

**REMARQUE :** Les tuyaux PEHD d'épaisseur de paroi de moins de 0.75 po/19 mm pourraient ne pas permettre un serrage des écrous au couple requis. Dans ce cas, remplacer l'étape 12 par un serrage de la quincaillerie jusqu'à l'obtention d'un contact du raccord sur toute la circonférence du tuyau.



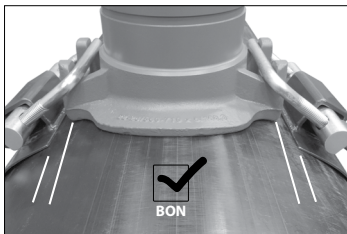
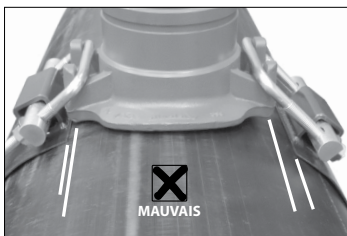
**REMARQUE :** Sur les tuyaux d'acier, un serrage excessif peut endommager les filets et pourrait causer le déplacement de l'ensemble comme montré ci-dessus.



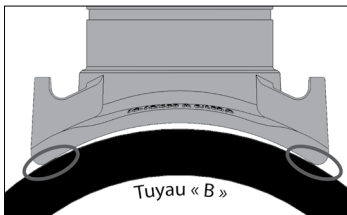
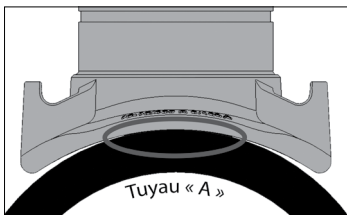
## AVERTISSEMENT

- **NE PAS** serrer les écrous à un couple de plus de 100 lb-pi/136 N•m. Un couple de serrage plus élevé n'améliorera pas l'étanchéité et pourrait mener à un bris du produit.

Ne pas serrer les écrous au couple prescrit peut entraîner une défaillance du produit, provoquant des blessures graves et/ou des dommages matériels.



**11. CONTRÔLE DES INTERSTICES DE L'ASSEMBLAGE :** S'assurer que le corps du raccord à embout mâle se trouve à une distance égale de la courroie de chaque côté. Si la force appliquée par la quincaillerie de la courroie n'est pas égale de chaque côté, l'ensemble peut se désaligner et causer un angle non perpendiculaire du corps du raccord et une mauvaise compression du joint torique.



**12. FAIRE UN EXAMEN DES POINTS DE CONTACT DU MONTAGE :** Le corps du raccord à embout mâle doit faire contact avec le tuyau au moins à deux endroits différents. Premièrement, consulter les tableaux de la page 62 pour déterminer si le diamètre de tuyau utilisé est de catégorie « A » ou « B ». Deuxièmement, voir l'illustration ci-dessus pour connaître les points de contact appropriés pour la catégorie applicable.

| Diamètre de sortie de 4 po |             |
|----------------------------|-------------|
| IPS, PEHD et acier         |             |
| Tuyau « A »                | Tuyau « B » |
| 12 po                      | 10 po       |
| 16 po                      | 14 po       |
| 22 po                      | 18 po       |
| 24 po                      | 20 po       |
| 26 po                      | 28 po       |
| –                          | 30 po       |
| –                          | 32 po       |

| Diamètre de sortie de 6 po |             |
|----------------------------|-------------|
| IPS, PEHD et acier         |             |
| Tuyau « A »                | Tuyau « B » |
| 16 po                      | 18 po       |
| 20 po                      | 26 po       |
| 22 po                      | 32 po       |
| 24 po                      | 36 po       |
| 28 po                      | 48 po       |
| 30 po                      | –           |
| 42 po                      | –           |

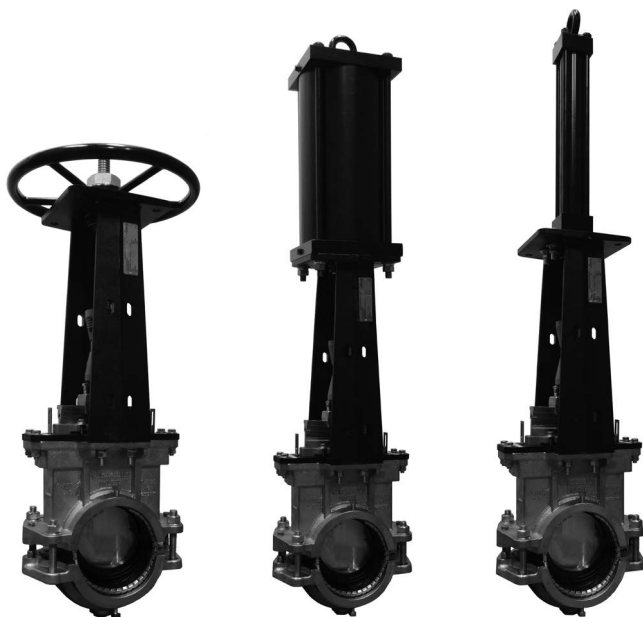
| ISO, PEHD   |             |
|-------------|-------------|
| Tuyau « A » | Tuyau « B » |
| 250 mm      | 280 mm      |
| 315 mm      | 355 mm      |
| 400 mm      | 500 mm      |
| 450 mm      | 710 mm      |
| 560 mm      | 800 mm      |
| 630 mm      | –           |

| ISO, PEHD   |             |
|-------------|-------------|
| Tuyau « A » | Tuyau « B » |
| 500 mm      | 450 mm      |
| 560 mm      | 630 mm      |
| 710 mm      | 900 mm      |
| 800 mm      | 1200 mm     |
| 1000 mm     | –           |

| AWWA, PEHD et DI |             |
|------------------|-------------|
| Tuyau « A »      | Tuyau « B » |
| 12 po            | 10 po       |
| 16 po            | 14 po       |
| 20 po            | 18 po       |
| 24 po            | 30 po       |

| AWWA, PEHD et DI |             |
|------------------|-------------|
| Tuyau « A »      | Tuyau « B » |
| 18 po            | 16 po       |
| 36 po            | 20 po       |
| –                | 24 po       |
| –                | 30 po       |

# Directives d'installation pour robinets-vanne à guillotine pour tuyaux PEHD sans rainure



Robinets-vanne à guillotine  
type 906 pour tuyaux PEHD sans rainure

## Type 906

Robinet-vanne à guillotine pour tuyaux PEHD sans rainure



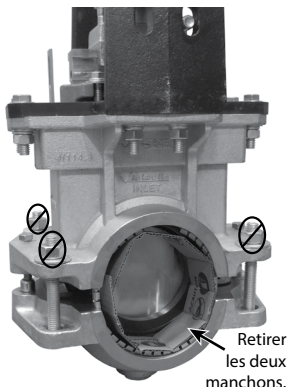
### AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation ou dépose, ou tout réglage ou entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Dépressuriser le système de tuyauterie et vidanger celui-ci avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à l'entretien des produits de tuyauterie Victaulic.
- Porter des gants lors de la manipulation des demi-corps de robinet. Les dents d'ancrage usinées dans les demi-corps sont acérées et peuvent blesser.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect des présentes directives peut conduire à des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

**TOUJOURS SE REPORTER AU MANUEL COMPLET I-795/906 POUR LES DIRECTIVES D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN COMPLÈTES. CE MANUEL PEUT ÊTRE TÉLÉCHARGÉ À PARTIR DU SITE VICTAULIC.COM.**

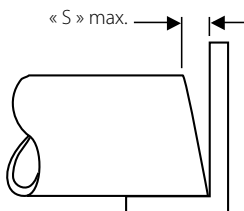


**1a. NE PAS DÉSASSEMBLER LE ROBINET :** Les robinets-vanne à guillotine de type 906 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer la quincaillerie d'assemblage pour l'installation. Cette conception facilite l'installation en permettant à l'installateur d'insérer directement les extrémités de tuyaux PEHD dans chaque ouverture du robinet.

**1b.** Retirer tout le matériel d'emballage du robinet (manchons de carton, attaches, etc.).

**REMARQUE :** Un des manchons de carton servira de gabarit de marquage des extrémités de tuyaux à l'étape 3.

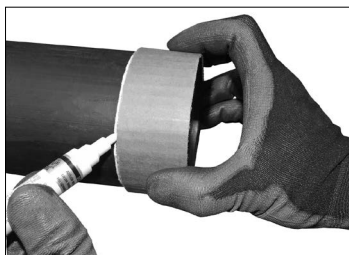
**1c.** Confirmer que les joints d'étanchéité conviennent à l'usage prévu. La classe du joint d'étanchéité est définie par un code de couleurs. Pour le code de couleurs, se reporter à la page 11 du présent manuel ou consulter la publication 05.01 de Victaulic qui peut être téléchargée sur le site victaulic.com.



**2a. PRÉPARATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX :** Pour toutes les dimensions, couper d'équerre les extrémités du tuyau PEHD à moins de  $\frac{1}{8}$  po/3 mm (dimension « S » indiquée).

**2b.** S'assurer que les extrémités des tuyaux sont propres et ne sont ni endommagées ni rayées sur une distance de  $2\frac{1}{2}$  po/64 mm. Il ne doit pas rester d'huile, de graisse, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Ne pas se conformer à ces exigences résultera en des difficultés de montage et une fuite possible du joint.





**3. MARQUAGE DU TUYAU :** À l'aide d'un des manchons de carton et d'un marqueur, tracer une ligne sur toute la circonférence des extrémités de tuyaux PEHD :

- Pour les tuyaux de 3 à 4 po de diamètre : 2 1/2 po/64 mm
- Pour les tuyaux de 6 à 8 po de diamètre : 2 5/8 po/67 mm

Cette marque sera utilisée pour vérifier si le tuyau PEHD est bien inséré dans le robinet. S'il est impossible de tracer une marque sur toute la circonférence, tracer au moins quatre marques espacées de manière égale autour de chaque extrémité des tuyaux PEHD.



**4. LUBRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DU TUYAU :** Enduire l'extrémité du tuyau, jusqu'à la marque tracée à l'étape 3, d'une mince couche de lubrifiant.

Lubrifier chaque extrémité de tuyau conformément au tableau « Compatibilité des lubrifiants » ci-dessous. Pour la compatibilité du lubrifiant, toujours se reporter au fabricant du tuyau.



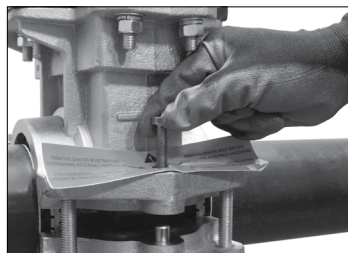
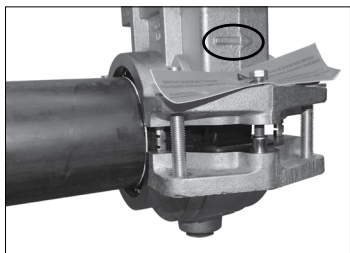
## ATTENTION

- Les joints d'étanchéité sont conçus pour n'être utilisés qu'une seule fois. **NE PAS** les réutiliser après démontage d'une installation.
- Pour éviter de pincer ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'un lubrifiant compatible.
- En raison des variations dans les tuyaux PEHD, toujours consulter le fabricant du tuyau pour connaître les exigences de compatibilité de lubrifiant.

Le non-respect de ces directives annule la garantie Victaulic et peut entraîner une fuite du joint, causant des dommages matériels.

## Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

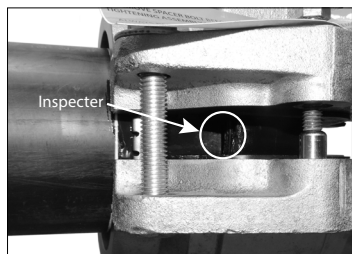
| Joint d'étanchéité                                                                   | Lubrifiant                                                                                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | Lubrifiant Victaulic, solutions à base de savon, glycérine, lubrifiant à la silicone, ou produit de démoulage à la silicone | Huile de maïs, huile de soja, huile à base d'hydrocarbures ou graisses à base de pétrole |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « E »<br>Joints d'étanchéité EPDM       | Bon                                                                                                                         | Usages non recommandés                                                                   |
| Compatibilité avec joints d'étanchéité grade « T »<br>Joints d'étanchéité de nitrile | Bon                                                                                                                         | Bon                                                                                      |



**5a. ASSEMBLAGE DU JOINT :** Porter des gants lors de la manipulation du robinet. Ses dents de retenue sont acérées et pourraient causer des blessures. Assembler le joint en insérant les extrémités marquées du tuyau PEHD dans chaque ouverture du robinet. S'assurer que le sens des flèches sur le corps correspond au sens d'écoulement du système.

Les extrémités du tuyau PEHD devront être insérées dans le robinet jusqu'au (1) contact avec le siège de butée **ET** (2) que la marque sur l'extrémité du tuyau PEHD indique une insertion complète dans le robinet comme montré ci-dessus.

**REMARQUE :** Pour assurer une insertion correcte, la distance entre l'extrémité du robinet et la marque d'insertion sur le tuyau devrait être uniforme sur toute la circonférence du tuyau.



**5b. INSPECTION DE L'ASSISE :** Chaque extrémité de tuyau devra être insérée dans le robinet jusqu'à la butée de tuyau comme montré ci-dessus. Un contrôle visuel est requis pour confirmer que les extrémités de tuyaux font contact avec leur siège de tuyau.

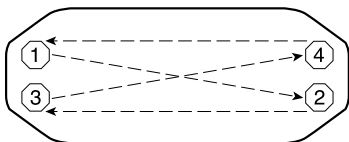
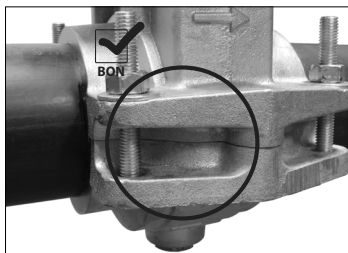
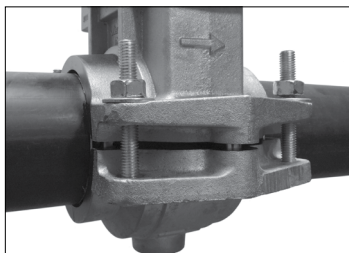
**5c. DÉPOSER SEULEMENT LES BOULONS D'ESPACEMENT :** Pour maintenir les patins durant le transport et l'installation, un boulon d'espacement est présent de chaque côté des patins à boulons. Après l'insertion des tuyaux, déposer seulement les boulons d'espacement et les étiquettes d'avertissement jointes avant de serrer les quatre écrous à l'étape 6.

## ⚠ ATTENTION

- Les boulons d'espacement sont conçus pour garder les demi-corps du robinet adéquatement séparés pour l'insertion des extrémités de tuyaux lors de l'installation.
- Ceux-ci doivent être déposés avant de serrer les écrous hexagonaux pour amener les patins en contact métal à métal. Des boulons d'espacement non déposés empêcheraient le rapprochement des demi-corps du robinet.

**Ne pas suivre ces directives endommagerait les composants du robinet. Ceci pourrait conduire à une fuite du joint et des dégâts matériels, et pourrait également annuler la garantie du produit.**

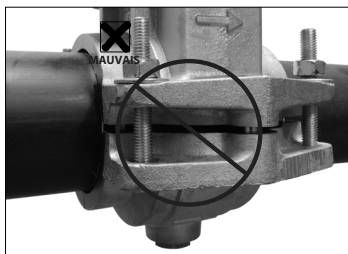
**REMARQUE :** Ne PAS jeter les boulons d'espacement. Après l'installation complète du robinet, visser à nouveau les boulons d'espacement à la main dans leur emplacement d'origine. Si le robinet doit être retiré du système, les boulons d'espacement seront requis pour séparer les demi-corps et maintenir un écart entre les patins à boulons durant l'entreposage, le transport et la réinstallation.



**6. SERRAGE DES ÉCROUS :** Serrer uniformément les écrous hexagonaux en alternant de côté de façon croisée comme montré ci-dessus, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins à boulons.

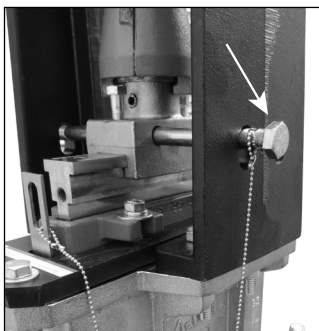
**REMARQUE :** Pour éviter tout pincement des joints d'étanchéité sur les tuyaux, il sera important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, une clé à douille ou une clé à chocs munie d'une douille profonde peut être utilisée.

Se reporter aux sections « Renseignements utiles pour robinets de série 906 » et « Directives d'utilisation d'une clé à chocs ».



**7. INSPECTION DES PATINS :** À chaque joint, confirmer visuellement le contact intégral métal sur métal sur toute la largeur des patins à boulons.

## AVIS



Une goupille de verrouillage est présente pour assister aux procédures de cadenassage/étiquetage lors du montage et de la maintenance des systèmes. S'assurer que celle-ci est retirée avant de mettre le robinet en service.



## AVERTISSEMENT

- L'inspection visuelle de chaque joint est primordiale.
- Les joints incorrectement assemblés devront être corrigés avant de mettre le système en service.

Autrement, il peut y avoir rupture d'un joint d'étanchéité entraînant des blessures graves ou d'importants dommages matériels.

Directives d'utilisation  
d'une clé à chocs

 **AVERTISSEMENT**

- Il est important de serrer uniformément les écrous en alternant, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal aux patins à boulons.
- NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que les repères d'installation visuels du produit sont à la bonne position.

Tout manquement à cet égard pourrait causer le pincement du joint d'étanchéité et des dommages au produit, entraînant la rupture du joint, des blessures graves ou des dégâts matériels.

En raison de la rapidité d'assemblage permise par une clé à chocs, l'installateur doit prêter une attention particulière pour s'assurer de serrer les écrous de façon égale en alternant le serrage d'un côté à l'autre jusqu'à l'obtention d'un montage adéquat. Toujours se reporter aux directives d'installation du produit particulier pour connaître toutes les exigences d'installation.

La clé à chocs ne procure pas à l'installateur la « sensation de serrage » ou de couple qui lui permet d'évaluer dans quelle mesure l'écrou est serré. Puisque certaines clés à chocs produisent un couple élevé, il est important de se familiariser avec l'outil pour éviter d'endommager ou de rompre les boulons ou les patins à pendant l'installation.

**NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que les repères d'installation visuels sont à la bonne position.**

Si le bloc-piles de l'outil à chocs est déchargé ou si l'outil ne fournit pas sa pleine puissance, un autre outil ou bloc-piles doit être utilisé jusqu'à ce que les critères visuels d'installation adéquate du produit soient obtenus.

Faire des essais de montage avec la clé à chocs et vérifier le serrage avec une clé à douille ou une clé dynamométrique pour connaître la puissance de la clé à chocs. En utilisant cette même méthode, effectuer une vérification périodique d'autres écrous pendant l'installation du système.

Pour assurer une utilisation sécuritaire des clés à chocs, toujours se reporter aux directives d'utilisation du fabricant de celles-ci. Aussi, pour l'installation des produits, toujours s'assurer d'utiliser des douilles à chocs.

 **AVERTISSEMENT**

**Ne pas suivre les directives de serrage de la quincaillerie des produits pourrait conduire à :**

- un bris de boulons
- des patins endommagés ou brisés ou un produit fracturé
- une fuite à la jonction
- un joint d'étanchéité pincé

Renseignements utiles pour robinets de type 906

| Diamètre de robinet | Taille de boulon d'espacement | Douille pour boulon d'espacement po/mm | Taille d'écrous d'accouplement | Douille profonde pour écrou d'accouplement po/mm |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| 3                   | 3/8 po - 16 UNC x 2 po        | 7/16                                   | 1/2 po - 13 hexagonal large    | 7/8                                              |
|                     |                               | 14                                     |                                | 19                                               |
| 4                   | 3/8 po - 16 UNC x 2 po        | 7/16                                   | 1/2 po - 13 hexagonal large    | 7/8                                              |
|                     |                               | 14                                     |                                | 19                                               |
| 6                   | 3/8 po - 16 UNC x 3 po        | 7/16                                   | 5/8 po - 11 hexagonal large    | 1 1/8                                            |
|                     |                               | 14                                     |                                | 27                                               |
| 8                   | 3/8 po - 16 UNC x 3 po        | 7/16                                   | 5/8 po - 11 hexagonal large    | 1 1/8                                            |
|                     |                               | 14                                     |                                | 27                                               |



# Renseignements utiles

Tableau de conversion d'unités de mesure impériales au système international (métrique)

Tableau de conversion d'unités de mesure du système international (métrique) aux mesures impériales

Équivalents décimaux des fractions

Équivalence : pression (lb/po<sup>2</sup>)/pieds de colonne d'eau

Équivalence : pieds de colonne d'eau/pression d'eau (lb/po<sup>2</sup>)

Équivalence : pression (kPa)/mètres de colonne d'eau

Équivalence : mètres de colonne d'eau/pression (kPa)

Diamètres/tolérances de tuyaux PEHD — norme IPS

Diamètres/tolérances de tuyaux PEHD — norme métrique

Où se procurer les guides d'installation pour les produits supplémentaires

# Tableau de conversion d'unités de mesure impériales au système international (métrique)

| Mesure                            | Unités impériales       | Abréviation        | Unités métriques                                   | Abréviation         |
|-----------------------------------|-------------------------|--------------------|----------------------------------------------------|---------------------|
| Longueur                          | 1 pouce                 | po                 | 25.400 millimètres                                 | mm                  |
|                                   | 1 pied                  | pi                 | 0.305 mètre                                        | m                   |
| Poids                             | 1 once                  | oz                 | 28.349 grammes                                     | g                   |
|                                   | 1 livre                 | lb                 | 0.454 kilogramme                                   | kg                  |
| Pression                          | 1 livre par pouce carré | lb/po <sup>2</sup> | 6.895 kilopascals                                  | kPa                 |
|                                   | 1 livre par pouce carré | lb/po <sup>2</sup> | 0.069 bar                                          | Bar                 |
| Puissance                         | 1 cheval-vapeur         | ch                 | 745.700 watts                                      | W                   |
| Charge sur les parois d'extrémité | 1 livre                 | lb                 | 4.448 newtons                                      | N                   |
| Couple de serrage                 | 1 livre-pied            | lb-pi              | 1.356 newton-mètre                                 | N•m                 |
| Volume/durée                      | 1 gallon par minute     | gal/min            | 3.785 litres par minute                            | l/min               |
|                                   | 1 gallon par minute     | gal/min            | 0.004 mètre cube par minute                        | m <sup>3</sup> /min |
| Température                       | degrés Fahrenheit       | °F                 | $\frac{(^{\circ}\text{F}-32)}{1.8}$ degrés Celsius | °C                  |

# Tableau de conversion d'unités de mesure du système international (métrique) aux mesures impériales

| Mesure                            | Unités métriques        | Abréviation         | Unités impériales                                      | Abréviation        |
|-----------------------------------|-------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------|--------------------|
| Longueur                          | 1 millimètre            | mm                  | 0.039 pouce                                            | po                 |
|                                   | 1 mètre                 | m                   | 3.281 pieds                                            | pi                 |
| Poids                             | 1 gramme                | g                   | 0.035 once                                             | oz                 |
|                                   | 1 kilogramme            | kg                  | 2.205 livres                                           | lb                 |
| Pression                          | 1 kilopascal            | kPa                 | 0.145 livre par pouce carré                            | lb/po <sup>2</sup> |
|                                   | 1 bar                   | Bar                 | 14.504 livres par pouce carré                          | lb/po <sup>2</sup> |
| Puissance                         | 1 watt                  | W                   | 0.001 cheval-vapeur                                    | ch                 |
| Charge sur les parois d'extrémité | 1 newton                | N                   | 0.225 livre                                            | lb                 |
| Couple de serrage                 | 1 newton-mètre          | N•m                 | 0.738 livre-pied                                       | lb-pi              |
| Volume/durée                      | 1 litre par minute      | l/min               | 0.264 gallon par minute                                | gal/min            |
|                                   | 1 mètre cube par minute | m <sup>3</sup> /min | 264.172 gallons par minute                             | gal/min            |
| Température                       | degrés Celsius          | °C                  | $(^{\circ}\text{C} \times 1.8) + 32$ degrés Fahrenheit | °F                 |



## Équivalents décimaux des fractions

| Fraction (po)<br>pouces | Équivalent<br>décimal<br>pouces | Équivalent<br>décimal<br>millimètres |
|-------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| $\frac{1}{64}$          | 0.016                           | 0.397                                |
| $\frac{1}{32}$          | 0.031                           | 0.794                                |
| $\frac{3}{64}$          | 0.047                           | 1.191                                |
| $\frac{1}{16}$          | 0.063                           | 1.588                                |
| $\frac{5}{64}$          | 0.781                           | 1.984                                |
| $\frac{3}{32}$          | 0.094                           | 2.381                                |
| $\frac{7}{64}$          | 0.109                           | 2.778                                |
| $\frac{1}{8}$           | 0.125                           | 3.175                                |
| $\frac{9}{64}$          | 0.141                           | 3.572                                |
| $\frac{5}{32}$          | 0.156                           | 3.969                                |
| $\frac{11}{64}$         | 0.172                           | 4.366                                |
| $\frac{3}{16}$          | 0.188                           | 4.763                                |
| $\frac{13}{64}$         | 0.203                           | 5.159                                |
| $\frac{7}{32}$          | 0.219                           | 5.556                                |
| $\frac{15}{64}$         | 0.234                           | 5.953                                |
| $\frac{1}{4}$           | 0.250                           | 6.350                                |
| $\frac{17}{64}$         | 0.266                           | 6.747                                |
| $\frac{9}{32}$          | 0.281                           | 7.144                                |
| $\frac{19}{64}$         | 0.297                           | 7.541                                |
| $\frac{5}{16}$          | 0.313                           | 7.938                                |
| $\frac{21}{64}$         | 0.328                           | 8.334                                |
| $\frac{1}{3}$           | 0.333                           | 8.467                                |
| $\frac{11}{32}$         | 0.344                           | 8.731                                |
| $\frac{23}{64}$         | 0.359                           | 9.128                                |
| $\frac{3}{8}$           | 0.375                           | 9.525                                |
| $\frac{25}{64}$         | 0.391                           | 9.922                                |
| $\frac{13}{32}$         | 0.406                           | 10.319                               |
| $\frac{27}{64}$         | 0.422                           | 10.716                               |
| $\frac{7}{16}$          | 0.438                           | 11.113                               |
| $\frac{29}{64}$         | 0.453                           | 11.509                               |
| $\frac{15}{32}$         | 0.469                           | 11.906                               |
| $\frac{1}{2}$           | 0.500                           | 12.700                               |

| Fraction (po)<br>pouces | Équivalent<br>décimal<br>pouces | Équivalent<br>décimal<br>millimètres |
|-------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| $\frac{33}{64}$         | 0.516                           | 13.097                               |
| $\frac{17}{32}$         | 0.531                           | 13.494                               |
| $\frac{35}{64}$         | 0.547                           | 13.891                               |
| $\frac{9}{16}$          | 0.563                           | 14.288                               |
| $\frac{37}{64}$         | 0.578                           | 14.684                               |
| $\frac{19}{32}$         | 0.594                           | 15.081                               |
| $\frac{39}{64}$         | 0.609                           | 15.478                               |
| $\frac{5}{8}$           | 0.625                           | 15.875                               |
| $\frac{41}{64}$         | 0.641                           | 16.272                               |
| $\frac{21}{32}$         | 0.656                           | 16.669                               |
| $\frac{43}{64}$         | 0.672                           | 17.066                               |
| $\frac{11}{16}$         | 0.688                           | 17.463                               |
| $\frac{45}{64}$         | 0.703                           | 17.859                               |
| $\frac{23}{32}$         | 0.719                           | 18.256                               |
| $\frac{47}{64}$         | 0.734                           | 18.653                               |
| $\frac{3}{4}$           | 0.750                           | 19.050                               |
| $\frac{49}{64}$         | 0.766                           | 19.447                               |
| $\frac{25}{32}$         | 0.781                           | 19.844                               |
| $\frac{51}{64}$         | 0.797                           | 20.241                               |
| $\frac{13}{16}$         | 0.813                           | 20.638                               |
| $\frac{53}{64}$         | 0.828                           | 21.034                               |
| $\frac{27}{32}$         | 0.844                           | 21.431                               |
| $\frac{55}{64}$         | 0.859                           | 21.828                               |
| $\frac{7}{8}$           | 0.875                           | 22.225                               |
| $\frac{57}{64}$         | 0.891                           | 22.622                               |
| $\frac{29}{32}$         | 0.906                           | 23.019                               |
| $\frac{59}{64}$         | 0.922                           | 23.416                               |
| $\frac{15}{16}$         | 0.938                           | 23.813                               |
| $\frac{61}{64}$         | 0.953                           | 24.209                               |
| $\frac{31}{32}$         | 0.969                           | 24.606                               |
| $\frac{63}{64}$         | 0.984                           | 25.003                               |
| 1                       | 1.000                           | 25.400                               |

## Équivalence : pression (lb/po<sup>2</sup>)/pieds de colonne d'eau

| Livres par pouce carré | Colonne d'eau (pieds) |
|------------------------|-----------------------|
| 1                      | 2.31                  |
| 2                      | 4.62                  |
| 3                      | 6.93                  |
| 4                      | 9.24                  |
| 5                      | 11.54                 |
| 6                      | 13.85                 |
| 7                      | 16.16                 |
| 8                      | 18.47                 |
| 9                      | 20.78                 |
| 10                     | 23.09                 |
| 15                     | 34.63                 |
| 20                     | 46.18                 |
| 25                     | 57.72                 |
| 30                     | 69.27                 |
| 40                     | 92.36                 |
| 50                     | 115.45                |
| 60                     | 138.54                |
| 70                     | 161.63                |
| 80                     | 184.72                |
| 90                     | 207.81                |

| Livres par pouce carré | Colonne d'eau (pieds) |
|------------------------|-----------------------|
| 100                    | 230.90                |
| 110                    | 253.93                |
| 120                    | 277.07                |
| 130                    | 300.16                |
| 140                    | 323.25                |
| 150                    | 346.34                |
| 160                    | 369.43                |
| 170                    | 392.52                |
| 180                    | 415.61                |
| 200                    | 461.78                |
| 250                    | 577.24                |
| 300                    | 692.69                |
| 350                    | 808.13                |
| 400                    | 922.58                |
| 500                    | 1154.48               |
| 600                    | 1385.39               |
| 700                    | 1616.30               |
| 800                    | 1847.20               |
| 900                    | 2078.10               |
| 1000                   | 2309.00               |

## Équivalence : pieds de colonne d'eau/pression d'eau (lb/po<sup>2</sup>)

| Colonne d'eau (pieds) | Livres par pouce carré |
|-----------------------|------------------------|
| 1                     | 0.43                   |
| 2                     | 0.87                   |
| 3                     | 1.30                   |
| 4                     | 1.73                   |
| 5                     | 2.17                   |
| 6                     | 2.60                   |
| 7                     | 3.03                   |
| 8                     | 3.46                   |
| 9                     | 3.90                   |
| 10                    | 4.33                   |
| 15                    | 6.50                   |
| 20                    | 8.66                   |
| 25                    | 10.83                  |
| 30                    | 12.99                  |
| 40                    | 17.32                  |
| 50                    | 21.65                  |
| 60                    | 25.99                  |
| 70                    | 30.32                  |
| 80                    | 34.65                  |
| 90                    | 39.98                  |

| Colonne d'eau (pieds) | Livres par pouce carré |
|-----------------------|------------------------|
| 100                   | 43.31                  |
| 110                   | 47.64                  |
| 120                   | 51.97                  |
| 130                   | 56.30                  |
| 140                   | 60.63                  |
| 150                   | 64.96                  |
| 160                   | 69.29                  |
| 170                   | 73.63                  |
| 180                   | 77.96                  |
| 200                   | 86.62                  |
| 250                   | 108.27                 |
| 300                   | 129.93                 |
| 350                   | 151.58                 |
| 400                   | 173.24                 |
| 500                   | 216.55                 |
| 600                   | 259.85                 |
| 700                   | 303.16                 |
| 800                   | 346.47                 |
| 900                   | 389.78                 |
| 1000                  | 433.00                 |

## Équivalence : pression (kPa)/mètres de colonne d'eau

| kPa | Colonne d'eau (mètres) |
|-----|------------------------|
| 10  | 1.02                   |
| 15  | 1.53                   |
| 20  | 2.04                   |
| 25  | 2.55                   |
| 30  | 3.06                   |
| 40  | 4.08                   |
| 50  | 5.10                   |
| 60  | 6.12                   |
| 70  | 7.14                   |
| 80  | 8.16                   |
| 90  | 9.18                   |
| 100 | 10.20                  |
| 110 | 11.22                  |
| 120 | 12.24                  |
| 130 | 13.26                  |
| 140 | 14.28                  |
| 150 | 15.30                  |
| 160 | 16.32                  |
| 170 | 17.34                  |
| 180 | 18.36                  |

| kPa  | Colonne d'eau (mètres) |
|------|------------------------|
| 180  | 18.36                  |
| 190  | 19.38                  |
| 200  | 20.40                  |
| 250  | 25.50                  |
| 300  | 30.60                  |
| 400  | 40.80                  |
| 500  | 51.00                  |
| 600  | 61.20                  |
| 700  | 71.40                  |
| 800  | 81.60                  |
| 900  | 91.80                  |
| 1000 | 102.00                 |
| 1500 | 153.00                 |
| 2000 | 204.00                 |
| 2500 | 255.00                 |
| 3000 | 306.00                 |
| 4000 | 408.00                 |
| 5000 | 510.00                 |
| 6000 | 612.00                 |
| 7000 | 714.00                 |

## Équivalence : mètres de colonne d'eau/pression (kPa)

| Colonne d'eau (mètres) | kPa   |
|------------------------|-------|
| 1                      | 9.8   |
| 2                      | 19.6  |
| 3                      | 29.4  |
| 4                      | 39.2  |
| 5                      | 49.0  |
| 6                      | 58.8  |
| 7                      | 68.6  |
| 8                      | 78.4  |
| 9                      | 88.2  |
| 10                     | 98.0  |
| 11                     | 108.0 |
| 12                     | 118.0 |
| 13                     | 127.0 |
| 14                     | 137.0 |
| 15                     | 147.0 |
| 20                     | 196.0 |
| 25                     | 245.0 |
| 30                     | 294.0 |
| 35                     | 343.0 |
| 40                     | 392.0 |

| Colonne d'eau (mètres) | kPa    |
|------------------------|--------|
| 45                     | 441.0  |
| 50                     | 490.0  |
| 55                     | 539.0  |
| 60                     | 588.0  |
| 70                     | 686.0  |
| 80                     | 784.0  |
| 90                     | 882.0  |
| 100                    | 980.0  |
| 150                    | 1470.0 |
| 200                    | 1960.0 |
| 250                    | 2450.0 |
| 300                    | 2940.0 |
| 350                    | 3430.0 |
| 400                    | 3920.0 |
| 450                    | 4410.0 |
| 500                    | 4900.0 |
| 550                    | 5390.0 |
| 600                    | 5880.0 |
| 650                    | 6370.0 |
| 700                    | 6860.0 |

## Diamètres/tolérances de tuyaux PEHD — norme IPS

| Diamètre nominal<br>de tuyau<br>pouces | Dimensions – pouces/millimètres |                 |                      |
|----------------------------------------|---------------------------------|-----------------|----------------------|
|                                        | Diamètre extérieur de tuyau*    |                 | Ovalité<br>maximale* |
|                                        | Maximum                         | Minimum         |                      |
| 2                                      | 2.381<br>60.5                   | 2.369<br>60.2   | ± 0.038<br>± 0.97    |
| 3                                      | 3.516<br>89.3                   | 3.484<br>88.5   | ± 0.045<br>± 1.14    |
| 4                                      | 4.520<br>114.8                  | 4.480<br>113.8  | ± 0.058<br>± 1.47    |
| 5                                      | 5.588<br>141.9                  | 5.538<br>140.7  | ± 0.070<br>± 1.78    |
| 6                                      | 6.655<br>169.0                  | 6.595<br>167.5  | ± 0.083<br>± 2.11    |
| 8                                      | 8.664<br>220.1                  | 8.586<br>218.1  | ± 0.108<br>± 2.74    |
| 10                                     | 10.798<br>274.3                 | 10.702<br>271.8 | ± 0.168<br>± 4.27    |
| 12                                     | 12.807<br>325.3                 | 12.693<br>322.4 | ± 0.224<br>± 5.69    |
| 14                                     | 14.063<br>357.2                 | 13.937<br>354.0 | ± 0.246<br>± 6.25    |
| 16                                     | 16.072<br>408.2                 | 15.928<br>404.6 | ± 0.279<br>± 7.09    |
| 18                                     | 18.081<br>459.3                 | 17.919<br>455.1 | ± 0.311<br>± 7.90    |
| 20                                     | 20.090<br>510.3                 | 19.910<br>505.7 | ± 0.349<br>± 8.86    |
| 22                                     | 22.099<br>561.3                 | 21.901<br>556.3 | ± 0.384<br>± 9.75    |
| 24                                     | 24.108<br>612.3                 | 23.892<br>606.9 | ± 0.419<br>± 10.64   |
| 26                                     | 26.117<br>663.4                 | 25.883<br>657.4 | ± 0.454<br>± 11.53   |
| 28                                     | 28.126<br>714.4                 | 27.874<br>708.0 | ± 0.489<br>± 12.42   |
| 30                                     | 30.135<br>765.4                 | 29.865<br>758.6 | ± 0.523<br>± 13.28   |
| 32                                     | 32.144<br>816.5                 | 31.856<br>809.1 | ± 0.557<br>± 14.15   |
| 34                                     | 34.153<br>867.5                 | 33.847<br>859.7 | ± 0.592<br>± 15.04   |
| 36                                     | 36.162<br>918.5                 | 35.838<br>910.3 | ± 0.627<br>± 15.93   |

\*À température ambiante

## Diamètres/tolérances de tuyaux PEHD — norme métrique

| Diamètre nominal<br>de tuyau<br>mm | Dimensions – mm/pouces       |                 |                      |
|------------------------------------|------------------------------|-----------------|----------------------|
|                                    | Diamètre extérieur de tuyau* |                 | Ovalité<br>maximale* |
|                                    | Maximum                      | Minimum         |                      |
| 63                                 | 63.6<br>2.504                | 63.0<br>2.480   | ± 0.97<br>± 0.038    |
| 75                                 | 75.7<br>2.980                | 75.0<br>2.953   | ± 1.02<br>± 0.040    |
| 90                                 | 90.9<br>3.579                | 90.0<br>3.543   | ± 1.14<br>± 0.045    |
| 110                                | 111.0<br>4.370               | 110.0<br>4.331  | ± 1.40<br>± 0.055    |
| 125                                | 126.2<br>4.969               | 125.0<br>4.921  | ± 1.60<br>± 0.063    |
| 140                                | 141.3<br>5.563               | 140.0<br>5.512  | ± 1.78<br>± 0.070    |
| 160                                | 161.5<br>6.358               | 160.0<br>6.299  | ± 2.03<br>± 0.080    |
| 180                                | 181.7<br>7.154               | 180.0<br>7.087  | ± 2.29<br>± 0.090    |
| 200                                | 201.8<br>7.945               | 200.0<br>7.874  | ± 2.54<br>± 0.100    |
| 225                                | 227.1<br>8.941               | 225.0<br>8.858  | ± 2.87<br>± 0.113    |
| 250                                | 252.3<br>9.933               | 250.0<br>9.843  | ± 3.61<br>± 0.142    |
| 280                                | 282.6<br>11.126              | 280.0<br>11.024 | ± 4.90<br>± 0.193    |
| 315                                | 317.9<br>12.516              | 315.0<br>12.402 | ± 5.56<br>± 0.219    |
| 355                                | 358.2<br>14.102              | 355.0<br>13.976 | ± 6.25<br>± 0.246    |
| 400                                | 403.6<br>15.890              | 400.0<br>15.748 | ± 7.01<br>± 0.276    |
| 450                                | 454.1<br>17.878              | 450.0<br>17.717 | ± 7.80<br>± 0.307    |
| 500                                | 504.5<br>19.862              | 500.0<br>19.685 | ± 8.74<br>± 0.344    |
| 560                                | 656.0<br>22.244              | 560.0<br>22.047 | ± 9.80<br>± 0.386    |
| 630                                | 635.7<br>25.028              | 630.0<br>24.803 | ± 11.05<br>± 0.435   |
| 710                                | 716.4<br>28.205              | 710.0<br>27.953 | ± 12.45<br>± 0.490   |
| 800                                | 807.2<br>31.780              | 800.0<br>31.496 | ± 14.00<br>± 0.551   |
| 900                                | 908.1<br>35.752              | 900.0<br>35.433 | ± 15.75<br>± 0.620   |

\*À température ambiante

## Où se procurer les guides d'installation pour les produits supplémentaires

Le tableau ci-dessous énumère la liste des produits et des renseignements sur leur installation. Pour un exemplaire supplémentaire de toute fiche de directives d'installation, communiquez avec Victaulic à 1-800-PICK VIC. **REMARQUE :** Pour garantir le bon montage du produit, Victaulic recommande de suivre les directives des deux bulletins si deux directives d'installation sont indiquées au présent tableau.

| Produit                                                                          | Où trouver les renseignements                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Produits de gicleurs automatiques FireLock™                                      | I-40                                                 |
| Robinets et accessoires de protection incendie FireLock™                         | Le manuel est fourni avec le robinet ou l'accessoire |
| Outils de préparation des tuyaux                                                 | Manuel fourni avec l'outil                           |
| Produits Vic-Press™ pour systèmes de série 10S                                   | I-P500                                               |
| Produits Vic-Press™                                                              | Les directives sont fournies avec le produit         |
| Accouplements cannelés Victaulic Aquamine™                                       | I-Aquamine                                           |
| Accouplements à corps sectionné boulonné Victaulic                               | Les instructions sont fournies avec l'accouplement   |
| Série 317 - Clapet antiretour AWWA                                               | I-317                                                |
| Robinets <i>Vic-Plug</i> série 365 AWWA (diamètres de 3 à 12 po/88.9 à 323.9 mm) | I-365/366/377.3-12                                   |
| Robinets d'équilibrage <i>Vic-Plug</i> série 377                                 | I-365/366/377.3-12                                   |
| Robinets papillon à extrémités de cuivre série 608N                              | I-600                                                |
| Série 700 - Robinet à papillon                                                   | Manuel fourni avec le robinet et I-100               |
| Robinets à papillon FireLock™ série 705                                          | I-765/705                                            |
| Série 706 - Robinet à papillon                                                   | I-100                                                |
| Robinets à papillon à contacteurs normalement fermés de série 707C               | I-766/707C                                           |
| Robinets à papillon, série 709                                                   | I-100                                                |
| Clapets antiretour Swinger séries 712/712S                                       | I-100                                                |
| Clapets antiretour à battant Swinger série 713                                   | I-100                                                |
| Clapets antiretour <i>Vic-Check</i> séries 716H/716                              | I-100                                                |
| Clapets antiretour séries 717H/717                                               | I-100                                                |
| Clapets antiretour séries 717HR/717R                                             | I-100                                                |
| Robinets de répartition à tournant sphérique séries 723/723S                     | I-100                                                |
| Robinets à tournant sphérique <i>Vic-Ball</i> séries 726/726S                    | I-100                                                |
| Robinets à tournant sphérique FireLock™ série 728                                | I-728                                                |
| Filtres <i>Vic-Strainer</i> en T série 730                                       | I-730/732/AGS                                        |
| Filtres <i>Vic-Strainer</i> AGS en T série W730                                  | I-730/732/AGS                                        |
| Diffuseurs d'aspiration série 731-D                                              | I-731D                                               |
| Diffuseurs d'aspiration AGS série W731-D                                         | I-731I/W731I                                         |
| Filtres <i>Vic-Strainer</i> en Y série 732                                       | I-730/732/AGS                                        |
| Filtres <i>Vic-Strainer</i> AGS en Y série W732                                  | I-730/732/AGS                                        |





| <b>Produit</b>                                                                          | <b>Où trouver les renseignements</b>  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Indicateurs à venturi série 733                                                         | I-100                                 |
| Module sur colonne montante pour commande de zone FireLock™ série 747M                  | I-747M                                |
| Robinet à papillon MasterSeal™ Vic-300 série 761                                        | I-VIC300MS et I-100                   |
| Robinet à papillon AGS Vic-300, série W761                                              | I-AGS.GO et I-100                     |
| Robinet à papillon, série 763                                                           | I-100                                 |
| Robinet à papillon FireLock™ série 765                                                  | I-765/705                             |
| Robinet à papillon à contacteurs normalement fermés de série 766                        | I-766/707C                            |
| Clapets antiretour à venturi de série 779                                               | I-100                                 |
| Robinet de contournement séries 782/783                                                 | Instructions fournies avec le robinet |
| Robinet d'équilibrage TBVS à extrémités à braser série 785                              | Instructions fournies avec le robinet |
| Robinet d'équilibrage STAS à extrémités à souder série 786                              | Instructions fournies avec le robinet |
| Robinet d'équilibrage STAD à extrémités taraudées NPT série 787                         | Instructions fournies avec le robinet |
| Robinet d'équilibrage STAF à extrémités à brides série 788                              | Instructions fournies avec le robinet |
| Robinet d'équilibrage STAG à extrémités rainurées série 789                             | Instructions fournies avec le robinet |
| Accouplements rigides FireLock™ type 005                                                | I-100                                 |
| Accouplements rigides FireLock EZ™ type 009N                                            | I-009H/009/009V et I-100              |
| Accouplements rigides Zero-Flex™ type 07 (diamètres de 1 à 12 po/33.7 à 323.9 mm)       | I-100                                 |
| Accouplements rigides Zero-Flex™ type 07 (diamètres de 14 à 24 po/355.6 à 610.0 mm)     | I-100 et IT-07                        |
| Accouplements rigides AGS type W07                                                      | I-100 et I-W07/W77                    |
| Accouplements pour adaptateurs <i>Vic-Ring</i> et tuyaux à extrémités épaulées, type 22 | I-6000                                |
| Accouplements pour tuyaux AWWA en fonte ductile, type 31                                | I-300                                 |
| Accouplements pour adaptateurs <i>Vic-Ring</i> et tuyaux à extrémités épaulées, type 31 | I-6000                                |
| Accouplements pour adaptateurs <i>Vic-Ring</i> et tuyaux à extrémités épaulées, type 41 | I-6000                                |
| Accouplements pour adaptateurs <i>Vic-Ring</i> et tuyaux à extrémités épaulées, type 44 | I-6000                                |
| Accouplements de sortie type 72                                                         | I-100                                 |
| Accouplements flexibles type 75                                                         | I-100                                 |
| Accouplements flexibles types 77/77A/77S                                                | I-100                                 |
| Accouplements AGS flexibles type W77                                                    | I-100 et I-W07/W77                    |

| Produit                                                                                                                         | Où trouver les renseignements |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Accouplements à enclenchement Snap Joint™ types 78/78A                                                                          | I-100                         |
| Accouplements rigides pour tuyauterie en acier inoxydable, type 89                                                              | I-100 et IT-89                |
| Accouplements rigides AGS pour tuyauterie en acier inoxydable, type W89                                                         | I-W89                         |
| Accouplements <i>Roust-A-Bout</i> pour tuyaux d'acier sans rainure, type 99                                                     | I-100 et IT-99                |
| Accouplements rigides QuickVic™ pour tuyaux d'acier de types 107H/107                                                           | I-107H/107 et I-100           |
| Joints de dilatation <i>Mover</i> type 150                                                                                      | Fiche de soumission 09.04     |
| Joint de dilatation type 155                                                                                                    | Fiche de soumission 09.05     |
| Joint de dilatation AGS type W155                                                                                               | Fiche de soumission 20.12     |
| Accouplements flexibles pour tuyaux d'acier QuickVic™ type 177                                                                  | I-177 et I-100                |
| Accouplements de transition de tuyaux norme IPS (acier) rainurés à tuyaux de norme AWWA (fonte ductile) rainurés, type 307      | I-300                         |
| Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> pour tuyaux AWWA en fonte ductile, type 341                                               | I-300                         |
| Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> pour tuyaux d'acier inoxydable, type 441                                                  | I-100 et I-441                |
| Accouplements flexibles légers en acier inoxydable, type 475                                                                    | I-100                         |
| Accouplements rigides pour tuyaux d'acier inoxydable (diamètres de 1 ½ à 4 po/ 48.3 à 114.3 mm), type 489                       | I-100 et IT-489.2-4           |
| Accouplements rigides pour tuyaux d'acier inoxydable (diamètres de 6 à 12 po, et métriques et de norme JIS de 139.7 à 318.5 mm) | I-100 et IT-489               |
| Accouplements rigides pour tuyaux de cuivre, type 606                                                                           | I-600                         |
| Accouplements rigides QuickVic™ pour tuyaux de cuivre, type 607                                                                 | I-607 et I-600                |
| Raccords de sortie de branchement boulonnés <i>Mechanical-T</i> pour tuyaux de cuivre, type 622                                 | I-622 et I-600                |
| Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> pour tuyaux de cuivre, type 641                                                           | I-600                         |
| Accouplements de transition pour tuyaux de norme NPS à tuyau de norme JIS; type 707-IJ                                          | I-100                         |
| Module d'essai d'alarme TestMaster™ II, type 720                                                                                | I-720                         |
| Module d'essai d'alarme TestMaster™ II avec soupape de surpression, type 720                                                    | I-720PR                       |
| Filtres <i>Vic-Strainer</i> en T type 730                                                                                       | I-730/732                     |
| Filtres <i>Vic-Strainer</i> en Y type 732                                                                                       | I-730/732                     |
| Débitmètre à venturi type 733                                                                                                   | I-100                         |
| Système de mesure à orifice/ d'indication de débit, type 734/734S                                                               | I-100                         |



| Produit                                                                                                                                          | Où trouver les renseignements         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Débitmètre d'essai de pompe à incendie, type 735                                                                                                 | I-100                                 |
| Appareil de mesure de pression différentielle portatif, type 738                                                                                 | Instructions fournies avec l'appareil |
| Débitmètre portatif, type 739                                                                                                                    | Instructions fournies avec l'appareil |
| Instrument d'équilibrage de circuit (CBI), type 740                                                                                              | Instructions fournies avec l'appareil |
| Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> de normes IPS et métrique, type 741                                                                        | I-100                                 |
| Adaptateurs AGS à bride <i>Vic-Flange</i> , type W741                                                                                            | I-100 et IT-W741                      |
| Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> , type 743                                                                                                 | I-100                                 |
| Adaptateurs à bride FireLock™, type 744                                                                                                          | I-100                                 |
| Accouplements réducteurs type 750                                                                                                                | I-100                                 |
| Accouplements sans boulons <i>Vic-Boltless</i> type 791                                                                                          | I-100                                 |
| Accouplements type 808                                                                                                                           | I-808                                 |
| Raccords de sortie en T à embout mâle boulonnés <i>Mechanical-T</i> types 920 et 920N                                                            | I-100 et I-920N                       |
| Raccords de sortie en T FireLock™ type 922                                                                                                       | I-100 et I-922                        |
| Sortie sans collier <i>Vic-Let</i> type 923                                                                                                      | I-100 et I-923                        |
| Raccords de sortie sans collier <i>Vic-O-Well</i> pour thermomètre; type 924                                                                     | I-100                                 |
| Raccords de sortie en T à embout mâle <i>Mechanical-T</i> , type 926                                                                             | I-100 et I-926                        |
| Raccords <i>Vic-Tap II Mechanical-T</i> type 931                                                                                                 | VT-II                                 |
| Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> pour PEHD, type 994                                                                                        | I-900 et IT-994                       |
| Accouplements pour tuyaux PEHD de normes IPS ou métrique sans rainure, type 995N                                                                 | I-900 et IT-995                       |
| Accouplements de transition de tuyaux PEHD à tuyaux d'acier, type 997                                                                            | I-900 et IT-997                       |
| Accouplements Aquamine™ pour tuyaux de PVC de norme IPS sans rainure, type 2970                                                                  | IT-2970                               |
| Accouplements de transition Aquamine™ pour tuyaux de PVC de norme IPS sans rainure à tuyau PEHD sans rainure, type 2971                          | IT-2971                               |
| Accouplements de transition Aquamine™ pour tuyaux de PVC de norme IPS sans rainure à tuyaux d'acier de norme IPS à extrémité rainurée, type 2972 | IT-2972                               |
| Accouplements rigides type HP-70 (diamètres de 2 à 12 po/60.3 à 323.9 mm)                                                                        | I-100                                 |
| Accouplements rigides type HP-70 (diamètres de 14 à 16 po/355.6 à 406.4 mm)                                                                      | I-100 et IT-70                        |
| Accouplements rigides avec joint d'étanchéité EndSeal™ type HO-70ES (diamètres de 2 à 12 po/60.3 à 323.9 mm)                                     | I-100                                 |



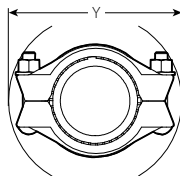
I-900-FRC\_80

# Données sur les produits

L'information ci-dessous comprend les dimensions hors-tout pour les accouplements, les adaptateurs et les raccords. Pour les détails dimensionnels complets, se référer au bulletin de soumission Victaulic le plus récent.

## Accouplements type 905

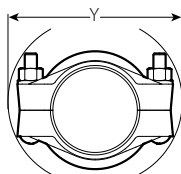
| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 2 po                             | 6.63<br>168              |
| 63 mm                            | 6.63<br>168              |
| 75 mm                            | 7.63<br>194              |
| 3 po                             | 8.13<br>207              |
| 90 mm                            | 8.25<br>210              |
| 110 mm                           | 9.13<br>232              |
| 4 po                             | 9.38<br>238              |
| 125 mm                           | 10.75<br>273             |
| 5 po                             | 11.25<br>286             |
| 140 mm                           | 11.25<br>286             |
| 160 mm                           | 12.00<br>305             |
| 6 po                             | 12.63<br>321             |
| 180 mm                           | 13.88<br>353             |
| 200 mm                           | 14.50<br>368             |
| 8 po                             | 14.88<br>378             |
| 225 mm                           | 15.25<br>387             |



**Type 905**

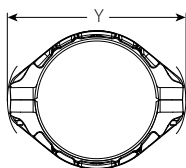
## Accouplement de transition type 907

| Diamètre de tuyau                | Dimension « Y »<br>po/mm |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm |                          |
| 2 po                             | 6.13<br>156              |
| 63 mm                            | 6.13<br>156              |
| 75 mm                            | 7.50<br>191              |
| 3 po                             | 7.63<br>194              |
| 90 mm                            | 7.50<br>191              |
| 110 mm                           | 9.00<br>229              |
| 4 po                             | 8.88<br>226              |
| 125 mm                           | 10.50<br>267             |
| 5 po                             | 11.00<br>229             |
| 140 mm                           | 11.00<br>229             |
| 160 mm                           | 11.50<br>292             |
| 6 po                             | 11.75<br>299             |
| 180 mm                           | 12.63<br>321             |
| 200 mm                           | 15.00<br>381             |
| 8 po                             | 14.75<br>375             |
| 225 mm                           | 15.00<br>381             |



Type 907

## Accouplements type 908

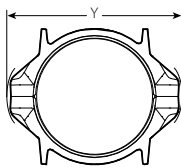


**Type 908**

**Diamètres de 8 à 18 po**

**Diamètres de 250  
à 450 mm**

| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 8 po                             | 14.40<br>366             |
| 250 mm                           | 15.90<br>404             |
| 10 po                            | 17.36<br>441             |
| 280 mm                           | 18.05<br>459             |
| 315 mm                           | 18.71<br>475             |
| 12 po                            | 18.76<br>477             |
| 14 po                            | 21.29<br>541             |
| 355 mm                           | 21.29<br>541             |
| 16 po                            | 23.32<br>592             |
| 400 mm                           | 23.33<br>593             |
| 450 mm                           | 25.11<br>638             |
| 18 po                            | 25.56<br>649             |
| 500 mm                           | 27.84<br>707             |



**Type 908**

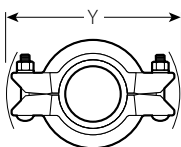
**Diamètres de 20 à 36 po**

**Diamètres de 500  
à 900 mm**

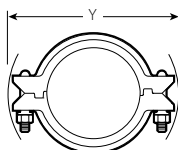
| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 20 po                            | 27.82<br>707             |
| 560 mm                           | 29.43<br>748             |
| 22 po                            | 29.48<br>749             |
| 24 po                            | 32.24<br>819             |
| 630 mm                           | 32.24<br>819             |
| 710 mm                           | 36.46<br>926             |
| 28 po                            | 36.48<br>927             |
| 30 po                            | 39.92<br>1014            |
| 800 mm                           | 39.98<br>1016            |
| 32 po                            | 40.70<br>1034            |
| 900 mm                           | 44.25<br>1124            |
| 36 po                            | 44.76<br>1137            |



## Accouplements type 995



**Type 995**  
Diamètres de 2 à 12 po  
Diamètres de 50  
à 300 mm



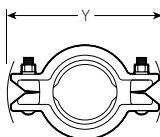
**Type 995**  
Diamètres de 14 à 20 po  
Diamètres de 350  
à 500 mm

| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 2 po                             | 6.25<br>159              |
| 63 mm                            | 6.38<br>162              |
| 3 po                             | 7.15<br>182              |
| 90 mm                            | 7.15<br>182              |
| 110 mm                           | 8.15<br>207              |
| 4 po                             | 8.25<br>210              |
| 125 mm                           | 8.66<br>220              |
| 140 mm                           | 10.20<br>259             |
| 5 po                             | 10.20<br>259             |
| 160 mm                           | 10.87<br>276             |
| 6 po                             | 11.13<br>283             |
| 180 mm                           | 11.93<br>303             |
| 200 mm                           | 13.23<br>336             |
| 8 po                             | 13.50<br>343             |

| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 225 mm                           | 13.58<br>345             |
| 250 mm                           | 15.94<br>405             |
| 10 po                            | 16.63<br>422             |
| 280 mm                           | 16.93<br>430             |
| 315 mm                           | 18.43<br>468             |
| 12 po                            | 18.75<br>476             |
| 14 po                            | 22.00<br>559             |
| 355 mm                           | 22.00<br>559             |
| 400 mm                           | 24.09<br>612             |
| 16 po                            | 24.13<br>613             |
| 450 mm                           | 25.98<br>660             |
| 18 po                            | 25.98<br>660             |
| 20 po                            | 27.76<br>705             |
| 500 mm                           | 27.80<br>706             |

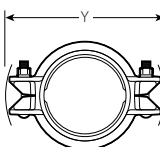
## Accouplements de transition type 997

| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 2                                | 5.22<br>133              |
| 3                                | 6.99<br>178              |
| 4                                | 8.25<br>210              |
| 5                                | 9.77<br>248              |
| 6                                | 11.25<br>286             |
| 8                                | 13.96<br>355             |
| 10                               | 16.81<br>427             |
| 12                               | 18.76<br>477             |



**Type 997**

**Diamètre de 2 po  
Diamètre de 50 mm**

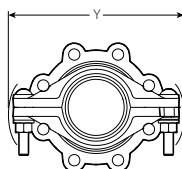


**Type 997**

**Diamètres de 3 à 12 po  
Diamètres de 80 à 300 mm**

## Adaptateurs à bride type 904

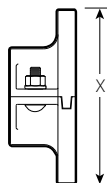
| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « Y »<br>po/mm |
| 3                                | 8.88<br>226              |
| 4                                | 11.25<br>286             |
| 6                                | 14.13<br>359             |
| 8                                | 17.25<br>438             |



**Type 904**

## Adaptateurs à bride *Vic-Flange* type 994

| Diamètre de tuyau                |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | Dimension « X »<br>po/mm |
| 4                                | 9.00<br>229              |
| 6                                | 11.00<br>279             |
| 8                                | 13.50<br>343             |



**Type 994**

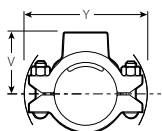
# Raccords *Mechanical-T*, types 920 et 920N

## Raccords de branchement boulonnés

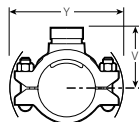
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm |   |             | Dimensions pouces/mm |                                           |                                           |
|----------------------------------|---|-------------|----------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Longueur                         | X | Branchement | « Y »<br>Dimension   | Dimension<br>« V » (femelle<br>filetée) ‡ | Dimension<br>« V » (raccord<br>rainuré) ‡ |
| 2 po                             | X | ½ po        | 5.35<br>136          | 2.53<br>64                                | —                                         |
|                                  | X | ¾ po        | 5.35<br>136          | 2.53<br>64                                | —                                         |
|                                  | X | 1 po        | 5.35<br>136          | 2.53<br>64                                | —                                         |
|                                  | X | 1¼ po       | 5.35<br>136          | 2.75<br>70                                | 3.00<br>76                                |
|                                  | X | 1 ½ po      | 5.35<br>136          | 2.75<br>70                                | 3.12<br>79                                |
| 2 ½ po                           | X | ½ po        | 5.64<br>143          | 2.74<br>70                                | —                                         |
|                                  | X | ¾ po        | 5.64<br>143          | 2.74<br>70                                | —                                         |
|                                  | X | 1 po        | 5.64<br>143          | 2.74<br>70                                | —                                         |
|                                  | X | 1¼ po       | 6.29<br>160          | 3.00<br>76                                | 3.25<br>83                                |
|                                  | X | 1 ½ po      | 6.26<br>159          | 3.00<br>76                                | 3.25<br>83                                |
| 76.1 mm                          | X | ½ po        | 6.46<br>164          | 2.75<br>70                                | —                                         |
|                                  | X | ¾ po        | 6.46<br>164          | 2.75<br>70                                | —                                         |
|                                  | X | 1 po        | 6.46<br>164          | 2.75<br>70                                | —                                         |
|                                  | X | 1¼ po       | 6.29<br>160          | 3.00<br>76                                | 3.31<br>84                                |
|                                  | X | 1 ½ po      | 6.29<br>160          | 3.00<br>76                                | 3.31<br>84                                |
| 3 po                             | X | ½ po        | 6.15<br>156          | 3.05<br>78                                | —                                         |
|                                  | X | ¾ po        | 6.15<br>156          | 3.05<br>78                                | —                                         |
|                                  | X | 1 po        | 6.15<br>156          | 3.05<br>78                                | —                                         |
|                                  | X | 1¼ po       | 6.15<br>156          | 3.25<br>83                                | 3.56<br>90                                |
|                                  | X | 1 ½ po      | 6.15<br>156          | 3.50<br>89                                | 3.56<br>90                                |
|                                  | X | 2 po        | 6.75<br>172          | 3.50<br>89                                | 3.56<br>90                                |
| 3 ½ po                           | X | 2 po        | 6.72<br>171          | —                                         | 3.75<br>95                                |

‡ De l'axe du tuyau à l'extrémité du raccord.

Suite du tableau à la page suivante.



**Sorties  
femelles filetées  
types 920  
et 920N**



**Sorties  
rainurées  
types 920  
et 920N**

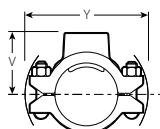
# Raccords *Mechanical-T*, types 920 et 920N

## Raccords de branchement boulonnés

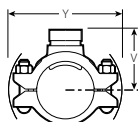
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm |   |             | Dimensions pouces/mm |                                           |                                           |
|----------------------------------|---|-------------|----------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Longueur                         | X | Branchement | « Y »<br>Dimension   | Dimension<br>« V » (femelle<br>filetée) ‡ | Dimension<br>« V » (raccord<br>rainuré) ‡ |
| 4 po                             | X | ½ po        | 7.01<br>178          | 3.56<br>90                                | —                                         |
|                                  | X | ¾ po        | 7.01<br>178          | 3.56<br>90                                | —                                         |
|                                  | X | 1 po        | 7.01<br>178          | 3.56<br>90                                | —                                         |
|                                  | X | 1¼ po       | 7.01<br>178          | 3.78<br>96                                | 4.00<br>102                               |
|                                  | X | 1 ½ po      | 7.01<br>178          | 4.00<br>102                               | 4.00<br>102                               |
|                                  | X | 2 po        | 7.01<br>178          | 4.00<br>102                               | 4.00<br>102                               |
|                                  | X | 2 ½ po      | 7.34<br>186          | 4.00<br>102                               | 4.00<br>102                               |
|                                  | X | 76.1 mm     | 7.34<br>186          | —                                         | 4.00<br>102                               |
|                                  | X | 3 po        | 7.73<br>196          | 4.50<br>114                               | 4.12<br>105                               |
| 108.0 mm                         | X | 1¼ po       | 7.64<br>194          | 3.78<br>96                                | —                                         |
|                                  | X | 1 ½ po      | 7.64<br>194          | 4.00<br>102                               | —                                         |
|                                  | X | 2 po        | 7.64<br>194          | 4.00<br>102                               | —                                         |
|                                  | X | 76.1 mm     | 7.64<br>194          | 4.00<br>102                               | 4.00<br>102                               |
|                                  | X | 3 po        | 7.64<br>194          | 4.50<br>114                               | 4.50<br>114                               |
| 5 po                             | X | 1 ½ po      | 9.70<br>246          | 4.75<br>121                               | 4.75<br>121                               |
|                                  | X | 2 po        | 9.70<br>246          | 4.75<br>121                               | 4.75<br>121                               |
|                                  | X | 2 ½ po      | 9.70<br>246          | 4.75<br>121                               | 4.75<br>121                               |
|                                  | X | 76.1 mm     | 9.70<br>246          | —                                         | 4.75<br>121                               |
|                                  | X | 3 po        | 9.70<br>246          | 5.00<br>127                               | 4.63<br>118                               |
| 133.0 mm                         | X | 2 po        | 8.00<br>203          | 4.50<br>114                               | —                                         |
|                                  | X | 3 po        | 9.46<br>240          | 5.00<br>127                               | —                                         |
| 139.7 mm                         | X | 1 ½ po      | 8.23<br>209          | 4.50<br>114                               | —                                         |
|                                  | X | 2 po        | 8.23<br>209          | 4.50<br>114                               | —                                         |

‡ De l'axe du tuyau à l'extrémité du raccord.

Suite du tableau à la page suivante



**Sorties  
femelles filetées  
types 920  
et 920N**

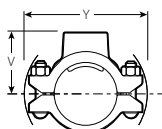


**Sorties  
rainurées  
types 920  
et 920N**

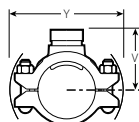
# Raccords *Mechanical-T*, types 920 et 920N

## Raccords de branchement boulonnés

| Diamètre nominal<br>pouces ou mm |   |             | Dimensions pouces/mm |                                           |                                           |
|----------------------------------|---|-------------|----------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Longueur                         | X | Branchement | « Y »<br>Dimension   | Dimension<br>« V » (femelle<br>filetée) ‡ | Dimension<br>« V » (raccord<br>rainuré) ‡ |
| 6 po                             | X | 1 ¼ po      | 9.15<br>232          | 5.13<br>130                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 1 ½ po      | 9.15<br>232          | 5.13<br>130                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 2 po        | 9.15<br>232          | 5.13<br>130                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 2 ½ po      | 10.51<br>267         | 5.13<br>130                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 76.1 mm     | 10.51<br>267         | —                                         | 5.21<br>132                               |
|                                  | X | 3 po        | 10.51<br>267         | 5.50<br>140                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 4 po        | 10.51<br>267         | 5.75<br>146                               | 5.38<br>137                               |
| 159.0 mm                         | X | 1 ½ po      | 9.40<br>239          | 5.13<br>130                               | —                                         |
|                                  | X | 2 po        | 9.40<br>239          | 5.13<br>130                               | —                                         |
|                                  | X | 76.1 mm     | 9.40<br>239          | 5.50<br>140                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 3 po        | 9.40<br>239          | 5.50<br>140                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 108.0 mm    | 9.40<br>239          | —                                         | 5.38<br>137                               |
|                                  | X | 4 po        | 9.40<br>239          | 5.75<br>146                               | —                                         |
| 165.1 mm                         | X | 1 po        | 9.34<br>237          | 4.56<br>116                               | —                                         |
|                                  |   | 1¼ po       | 9.34<br>237          | 5.13<br>130                               | —                                         |
|                                  | X | 1 ½ po      | 9.34<br>237          | 5.13<br>130                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 2 po        | 9.34<br>237          | 5.13<br>130                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 76.1 mm     | 10.51<br>267         | 5.13<br>130                               | 5.21<br>132                               |
|                                  | X | 3 po        | 10.51<br>267         | 5.50<br>140                               | 5.13<br>130                               |
|                                  | X | 4 po        | 10.51<br>267         | 5.75<br>146                               | 5.38<br>137                               |
| 8 po                             | X | 2 po        | 12.42<br>316         | 6.19<br>157                               | 6.25<br>159                               |
|                                  | X | 2 ½ po      | 12.42<br>316         | 6.19<br>157                               | 6.19<br>157                               |
|                                  | X | 76.1 mm     | 12.42<br>316         | —                                         | 6.25<br>159                               |
|                                  | X | 3 po        | 12.42<br>316         | 6.50<br>165                               | 6.50<br>165                               |
|                                  | X | 4 po        | 12.42<br>316         | 6.75<br>171                               | 6.38<br>162                               |



**Sorties  
femelles filetées  
types 920  
et 920N**

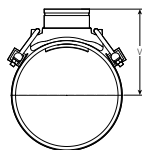
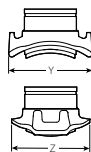


**Sorties  
rainurées  
types 920  
et 920N**

‡ De l'axe du tuyau à l'extrémité du raccord.

# Raccords de robinet de sortie *Mechanical-T* à embout mâle, type 926

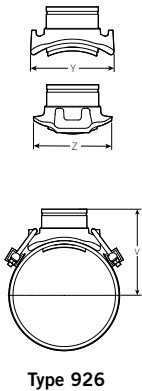
| Diamètre nominal<br>pouces |   |                    | Dimensions pouces/mm |                    |                    |
|----------------------------|---|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| Sortie                     | X | Tuyau<br>principal | « V »<br>Dimension   | « Y »<br>Dimension | « Z »<br>Dimension |
| 4                          | X | 10                 | 10.25<br>260         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 12                 | 11.00<br>280         | 8.38<br>213        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 14                 | 11.75<br>299         | 8.38<br>213        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 16                 | 12.88<br>327         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 18                 | 13.88<br>353         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 20                 | 14.88<br>378         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 22                 | 15.88<br>403         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 24                 | 16.88<br>429         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 26                 | 17.75<br>451         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 28                 | 18.75<br>477         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 30                 | 19.75<br>502         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
|                            | X | 32                 | 20.75<br>527         | 8.50<br>216        | 8.00<br>203        |
| 6                          | X | 16                 | 12.88<br>327         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 18                 | 13.88<br>353         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 20                 | 14.88<br>378         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 22                 | 15.88<br>403         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 24                 | 16.88<br>429         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 26                 | 17.88<br>454         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 28                 | 18.88<br>480         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 30                 | 19.88<br>505         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 32                 | 20.88<br>530         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 36                 | 22.88<br>581         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 42                 | 25.88<br>657         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |
|                            | X | 48                 | 28.88<br>734         | 10.63<br>270       | 10.00<br>254       |



**Type 926**

# Raccords de robinet de sortie *Mechanical-T* à embout mâle, type 926

| Diamètre nominal<br>mm |   |                 | Dimensions mm/pouces |                    |                    |
|------------------------|---|-----------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| Sortie                 | X | Tuyau principal | « V »<br>Dimension   | « Y »<br>Dimension | « Z »<br>Dimension |
| 100                    | X | 250             | 246<br>9.69          | 215<br>8.46        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 280             | 262<br>10.32         | 215<br>8.46        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 315             | 255<br>10.04         | 212<br>8.35        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 355             | 296<br>11.65         | 212<br>8.35        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 400             | 321<br>12.64         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 450             | 346<br>13.62         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 500             | 371<br>14.61         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 560             | 401<br>15.79         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 630             | 436<br>17.17         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 710             | 476<br>18.74         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
|                        | X | 800             | 521<br>20.51         | 214<br>8.43        | 203<br>7.99        |
| 150                    | X | 400             | 323<br>12.72         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 450             | 348<br>13.70         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 500             | 373<br>14.69         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 560             | 403<br>15.87         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 630             | 438<br>17.24         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 710             | 478<br>18.82         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 800             | 523<br>20.59         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 900             | 573<br>22.56         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 1000            | 623<br>24.53         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |
|                        | X | 1200            | 723<br>28.46         | 269<br>10.59       | 254<br>10.00       |



Type 926



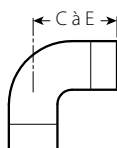
## Raccords pour tuyaux PEHD non rainurés

N° H10 – Coudes à 90°

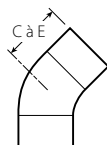
N° H11 – Coudes à 45°

N° H20 – T

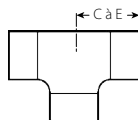
| Diamètre de tuyau                | N° H10<br>Coude à 90° | N° H11<br>Coude à 45° | N° H20<br>T    |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| Diamètre nominal<br>pouces ou mm | C à E<br>po/mm        | C à E<br>po/mm        | C à E<br>po/mm |
| 2 po                             | 4.38<br>111           | 3.63<br>92            | 4.38<br>111    |
| 63 mm                            | 4.53<br>115           | 3.54<br>90            | 4.53<br>115    |
| 3 po                             | 5.25<br>133           | 3.88<br>99            | 5.25<br>133    |
| 90 mm                            | 5.12<br>130           | 3.94<br>100           | 5.12<br>130    |
| 4 po                             | 6.00<br>152           | 4.50<br>114           | 6.00<br>152    |
| 110 mm                           | 6.10<br>155           | 4.33<br>110           | 6.10<br>155    |
| 6 po                             | 7.50<br>191           | 4.88<br>124           | 7.50<br>191    |
| 160 mm                           | 7.28<br>185           | 4.92<br>125           | 7.28<br>185    |
| 8 po                             | 9.25<br>235           | 5.25<br>133           | 9.25<br>235    |



N° H10



N° H11



N° H20

# Raccords pour tuyaux PEHD non rainurés

## Réducteurs IPS concentriques No H50

| Diamètre nominal<br>pouces ou mm |   |        | E à E<br>po/mm |
|----------------------------------|---|--------|----------------|
| 3 po                             | × | 2 po   | 7.00<br>178    |
| 90 mm                            | × | 63 mm  | 7.00<br>178    |
| 4 po                             | × | 2 po   | 8.00<br>203    |
|                                  |   | 3 po   | 8.00<br>203    |
| 110 mm                           | × | 63 mm  | 8.00<br>203    |
|                                  |   | 90 mm  | 8.00<br>203    |
| 6 po                             | × | 3 po   | 9.50<br>241    |
|                                  |   | 4 po   | 9.50<br>241    |
| 160 mm                           | × | 90 mm  | 9.50<br>241    |
|                                  |   | 110 mm | 9.50<br>241    |



N° H50





Sièges sociaux américain et international  
4901 Kesslersville Road  
Easton, PA 18040 ÉTATS-UNIS

◀ [victauliclocations.com](http://victauliclocations.com)

EMOA et Inde  
Prijkelstraat 36  
9810 Nazareth,  
Belgique

Asie Pacifique  
Unit 808, Building B  
Hongwell International Plaza  
No.1602 West Zhongshan Road  
Shanghai, Chine 200235

I-900-FRC

4019 REV D 02/2018

Z000900PHB

Victaulic et toutes les autres marques Victaulic sont des marques de commerce ou marques déposées de Victaulic Company, ou de ses entités affiliées aux États-Unis ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce mentionnées dans les présentes sont la propriété de leurs détenteurs respectifs aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les termes « breveté » ou « brevet en instance » réfèrent à des conceptions ou brevets utilitaires, ou application de brevet pour des pièces ou moyens d'utilisation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

© 2018 VICTAULIC COMPANY. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

